8. Velada de Santa Lucía

Velada Santa Lucía

2008

Proyecto comunitario · organizado por Clemencia Labin
Maracaibo · Venezuela · Ave. 2D · Boulevard

ÍNDICE

Texto Clemencia Labin 6

Curadurías
Nils Grossien 15
Hayfer Brea 18
Luis Romero y Suwon Lee 25
Clemente Martínez 32
Pedro Terán 40
Alberto Asprino 44
Rodrigo Rosquete 50
Angela Holzhauer 58
Tahía Rivero 64
Daniel Briceño Brazón 66
Hernán Alvarado 70
Hipatia Amos 76
Martín Sánchez 80
Eneas Bernal 84
Susana Quintero 90
Loredana Meza 92

Artistas 94

Casas de la Calle del Arte 125

Lista de Artistas 2008 134

Plano Avenida 2D 138

Patrocinadores/Agradecimientos/Apoyo
Impressum 140

La Velada Santa Lucía, azul con fucsia ...

Santa Lucía es el nombre de uno de los sectores más populares de la actual ciudad de Maracaibo. Un pequeño enclave histórico que se ha resistido a las transformaciones y que mantiene con orgullo su patrimonio. Salpicada de coloridas casas coloniales, la comunidad que habita Santa Lucía continúa conservando un sentido de pertenencia y unas tradiciones culturales propias, que salvaguardan la memoria histórica de la ciudad.

Azul con fucsia, verde con amarillo limón, aqua con marrón chocolate, rosado con naranja oscuro…mis ojos de pintora vibraban deslumbrados ante tal derroche de color y entusiasmada compré una pequeña casa en esta comunidad de mi ciudad natal. En febrero del 2001 celebramos con vecinos, amigos y familiares; como culminación del proceso de recuperación de la casa 2D 89-30, una gran fiesta en la calle que comenzó con una misa y una de mis acciones, „Ave Purísima" en la iglesia del sector.

Se lanzaron 300 globos azules inflados con helio, con fotocopias de imágenes marianas colgando en acetato, que al descender la gente se podía llevar. Se bendijo la casa, se comió, se bailó con entusiasmo y fue el placer de este comienzo tan casual, lleno de calor humano, lo que despertó en mí ese deseo de continuación. Regresar cada año al punto de partida a compartir y hacer crecer esa nueva visión. La transformación de la casa típica a la casa

Bienvenidos

No todo lo que brilla es oro

museo, me llevó a la idea de crear una plataforma de encuentro para artistas, fuera del contexto museístico y mediante la adaptación de espacios de vida cotidiana en espacios de exhibición del arte contemporáneo, donde se lograse además un intercambio directo con la comunidad, un proceso de transformación e integración cultural, situando a Santa Lucía en el centro de la cultura urbana de Venezuela durante el desarrollo del evento.

La constancia y la convocatoria anual del evento ayudaron a aumentar el número de artistas participantes y el interés por el proyecto en general. Se logró sensibilizar a la gente del sec-

Velada Santa Lucía, fuschia and blue ...

Santa Lucia is the name of one of Maracaibo's most traditional and popular neighbourhoods; a small historic enclave which has resisted the wind of change and is proud of its heritage. Dotted with colourful colonial houses, the local community of Santa Lucia preserves a sense of belonging and of its own cultural traditions which safeguard the historical memory of the city.

Fuschia and blue, green and lemon yellow, aquamarine and chocolate brown, pink and deep orange… my painters eyes were dazzeled before such splendid exhuberance of colour, and spurred by my enthusiasm I decided to buy a small house within this community in my home town. With the help of neighbours, family and friends we celebrated the completion of the process of restoration of this house, (2D, 89-30) with a great street party which began with a traditional Blessing and one of my performances,"Ave Purisima", at the local church.

Three hundred blue helium filled balloons were released. Each of these with a photocopied image of Mary hanging from it in an acetate envelope, which, as they descended back to earth could be kept by people as they found them. The house was formally blessed, we ate, we danced happily and it was the pleasure of this spontaneous beginning, so full of human warmth that awakened in me a desire for continuity; a need to return to this place each year in order to share and cultivate this new vision.

Santa Lucía, Santa Lucía

Casa Museo

The transformation of this traditional house into the "Museum House" brought me to the idea of creating a meeting space for artists, outside of the established context of a gallery; adapting everyday living spaces to (temporary) exhibition areas for contemporary art, where in addition the local community could play a direct and important role.This would set the stage for a vibrant cultural exchange, placing Santa Lucia at the centre of Venezuelan urban culture during the event.

A sense of continuity in the form of an annual call to artists helped to increase the number

tor y se les dio la oportunidad de la participación directa en el proceso creativo junto a los artistas. Como ya lo mencioné, la Velada comienza a realizarse como un gesto artístico espontáneo y afectivo de mi parte con Maracaibo, un compromiso de mi arte en el contexto social de mi ciudad natal y que de manera consecuente en el tiempo, se ha ido ampliando y creciendo en participación de artistas y retos.

En su segunda edición, en el año 2002, mostramos obras de 28 artistas: 7 de Alemania, 9 de Caracas y 12 de Maracaibo. En esa oportunidad conté con la ayuda de Luis Romero, querido amigo y artista venezolano, creador de la publicación "Pulgar" y organizador de diversas colectivas de artistas jóvenes del país, él se encarga de convocar y organizar al grupo de artistas venezolanos. Con su ayuda y con el grupo de artistas alemanes que traje en mi maleta hicimos en mi casa el segundo evento, que tuvo más bien el carácter de una exhibición efímera o de corta duración- unas 10 horas.

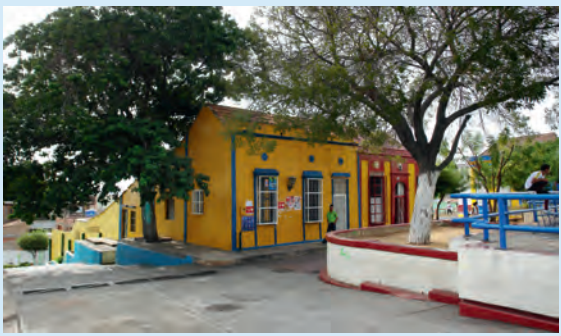
Para el año 2003 la Velada dedica gran parte de su esfuerzo hacia la participación mayoritaria de 29 artistas jóvenes de Maracaibo y de Caracas y se abre por primera vez hacia nueve (9) de las casas del boulevard. Los propietarios, con el orgullo de dedicados anfitriones, prestaron sus salones de manera generosa para que los artistas los interviniesen e instalaran allí sus obras, convirtiendo así cada casa en un nuevo espacio expositivo. La casa 89-30 de la avenida 2D, desde ese entonces llamada por la gente del sector "La Casa Museo", estuvo abierta mostrando a su vez una pequeña colectiva de obras que fueron donadas por algunos de los artistas participantes.

En marzo del año 2004 se realizó la cuarta Velada, esta edición fue dedicada especialmente a la memoria del gran artista venezolano Roberto Obregón, para lo cual se reservaron varios espacios para la muestra de algunos de sus trabajos, proyectos y memorias. En la Casa Museo se instaló una gran disección realizada para la bienal de arte Curitiba en Brasil, junto a su disección "Rosa Guajira" realizada especialmente para la Velada 2002. También se abrió en el Centro Comunitario de la Parroquia una gran exposición colectiva y por primera vez algunos artistas tomaron la calle para la realización de propuestas. Esta Velada integra definitivamente a los habitantes del sector y funciona como un festival, donde la interacción artista-comunidad se materializa en las propuestas de intervención de dieciocho (18) salones de casas del boulevard. El número de artistas participantes supera cualquier expectativa, 68 artistas de Venezuela, 14 artistas de Alemania, que junto a un numeroso público de todos los sectores de la ciudad, disfrutan juntos de esa noche maravillosa.

En la Velada del 2005 se invita a Tjöerg Beer, joven artista –curador alemán a que venga a Maracaibo. El deberá hacer una selección previa de un grupo de artistas de su generación en la Academia de Arte de Hamburgo y traerlos, como hasta ahora lo había venido haciendo yo, en su maleta. La presencia del artista extranjero, revoluciona la velada y despierta el interés de una gran cantidad de artistas jóvenes participantes. Se establece un verdadero intercambio cultural Maracaibo/Hamburgo y esta Velada parece más joven e internacional

of protagonists and the general degree of interest in the event year on year. The artistic sensibilities of the local people blossomed and aspirations shared with the visiting artists soon became common objectives. As I have already mentioned, the 'Velada' began as a spontaneous artistic gesture born from my deep affection for Maracaibo; a personal expression of my visual work in the social context of my home town. Over time this has grown both in scale and in the scope of the challenges that staging such an event can pose.

In its second incarnation, in 2002, we showed the work of 28 artists: 7 from Germany, 9 from Caracas and 12 from Maracaibo. On that occasion I had the great help of Luis Romero, a dear friend and talented Venezuelan artist, editor of the arts review 'Pulgar' and organiser of diverse group exhibitions of young national artists. He invited this group to take part. With his help and the work of the German artists I had brought in my suitcase, we organised the second event. This took the form of a short, ephemeral show lasting no more than 10 hours.



Un oásis en pleno Maracaibo

Clemencia

For 2003 the Velada centered around the participation of 29 artists from Maracaibo and Caracas and we extended the exhibition spaces to include a further 9 houses on the boulevard. The owners of these houses, with the pride of dedicated hosts, generously offered their sitting rooms to be transformed into exhibition spaces. House number 89-30, of 2D Street became known locally from that moment as "La Casa Museo", "the Museum House" and hosted a small group show of work donated by several of the artists.

In March of 2004, the fourth edition was dedicated to the memory of the great Venezuelan contemporary artist Roberto Obregon, for which several spaces were reserved to show seminal examples of his work.The Casa Museo became host to a selection of work featured in the Curibita Biennial in Brazil, as well as a selection from "Rosa Guajira" made especially for the Velada of 2002.
We also had a large exhibition in the Community Centre and for the first time, some of the artists took over parts of the street for various artistic activities. This Velada marked the

que las anteriores. Este año participan más de 100 artistas y la fiesta de inauguración dura dos noches consecutivas de 6 p.m. a medianoche.

Para la sexta edición en 2006 y después de la intensa experiencia del año anterior, percibimos la necesidad de encontrar una forma de coordinar al número, siempre en aumento de artistas participantes. Nace la idea de hacer una convocatoria anual no sólo a artistas, sino también a comisarios de exposiciones o curadores. Ellos tendrían la responsabilidad de sus artistas invitados y colaborarían sin duda, a un aumento de control de calidad de lo expuesto, sin que el evento perdiese la espontaneidad y libertad de participación, que habían sido características primordiales desde los comienzos. El resultado fue una Velada bien organizada donde participaron más de 150 artistas en diversas exposiciones, agrupados por casa por curadores de Alemania, Costa Rica, España, USA, Caracas y Maracaibo. Bajo la curaduría de Martín Sánchez, director del Museo del Centro Lía Bermúdez y profesor de la universidad del Zulia, se nos une con gran entusiasmo la Facultad de Artes Plásticas de la Universidad del Zulia (FEDA) y toma como su sede la casa de la familia Fuenmayor.

En nuestras dos últimas Veladas, siempre a comienzos del mes de marzo, ya logramos realizar un verdadero Encuentro Internacional de Arte. Artistas de toda Venezuela, de Europa y los Estados Unidos vienen por una semana a Santa Lucía. Con la participación en el 2007 de 200 y en el 2008 de 245 artistas respectivamente, en unas 38 casas y sus espacios adyacentes (calles, aceras, plazas, Iglesia, bares), conseguimos que durante tres días consecutivos, estos espacios se transformasen en salas de exposiciones. Bajo el paraguas del arte, todo este territorio se abre a propuestas que transitan por una gran variedad de corrientes artísticas: las instalaciones pictóricas, la escultura, el performance, el video o el arte sonoro. Conviviendo sin miedos a roces con la tradicional música de gaitas, la artesanía indígena, la gastronomía popular y sobre todo con la importante participación la comunidad de Santa Lucía, actores principales de este encuentro único en el mundo y con casi una década de trayectoria. El resultado final es una gran obra colectiva llamada "Velada Santa Lucía".

Considero importante mencionar que este proyecto es "low budget" y que se realiza con el esfuerzo y la colaboración de todos sus integrantes. Es un proceso democrático donde no sólo se juzga la calidad de las obras, sino más bien el compromiso de cada uno de los participantes con la Velada.
Es por esto que se podría decir que es el resultado de: "arte por amor al arte".
Para finalizar, quisiera mostrarles y comentarles una selección de fotos de esta última octava (2008) edición de la Velada, donde contamos con la participación internacional de dos galerías de la ciudad de Hamburgo. Sus directores Angela Holzhauer (Galerie Holzhauer) y Nils Grossien (White Trash Galerie), se encargaron de presentar sus programas de artistas jóvenes emergentes de Alemania. Por España contamos con la participación del proyecto "Santa Lucía. Un video colectivo" comisariado por Eneas Bernal y realizado durante dos semanas en situ, por los artistas de la Hostia Fine Arts, Rafael Burillo y Fernando Baena. La

beginning of real participation of the local community and helped to shape it into a festival as such. The interaction of artists and community gelled in the form of 18 houses whose sitting rooms became galleries for the event. The number of artists taking part exceeded all expectations: 68 from Venezuela and 14 from Germany. Together with people from all other parts of the city, this became a marvellous festive evening of celebration for all.

For the Velada of 2005 we invited Tjoerg Beer, a young German artist-curator, to come to Maracaibo. He was to make a prior selection of work from a group of artists of his generation at the Academy of Art in Hamburg and bring it with him in his suitcase, as I had been doing up to that time.
The presence of an artist from overseas served to transform the Velada and awaken the interest of a great number of the young artists taking part. A strong cultural exchange between Maracaibo and Hamburg was immediately established and this Velada seemed suddenly younger and more international than any of the previous ones. That year more than 100 artists took part and the inaugural party took place over two consecutive nights from 6 p.m. to midnight!

For the sixth edition in 2006, after the intense experience of the previous year, we felt the need to find a way of coordinating the ever-increasing number of artists taking part. The idea of inviting curators and exhibition organisers as well as independent artists, began to take shape. This meant that groups of artists would conform, perhaps around themes and a certain degree of selection or quality control could begin to make its presence felt. This whilst taking care not to curtail the degree of spontaneity and freedom which has been a defining characteristic of the event from its very beginning. The result was a well organised Velada in which more than 150 artists took part in diverse exhibitions grouped each in different houses, by curators from Germany, Costa Rica, Spain, USA, Caracas and Maracaibo. Under the curatorship of Martín Sánchez, director of the Museum of the Lía Bermúdez Centre and lecturer at the Universidad del Zulia (FEDA) the art faculty of this institution join the event with great enthusiasm and takes as its headquarters the house of the Fuenmayor family.

In our last two Veladas, which always takes place at the beginning of March, as we have said, we have managed to create a truly international cultural, artistic event. Artists from all over Venezuela, from Europe and the U.S converge on Santa Lucia for one week. With 200 and 245 artists taking part respectively in 2007 and 2008, using 38 houses and their surrounding areas, (streets, pavements, squares, the church and one or two bars), we managed to transform these environments into exhibition spaces for three consecutive days. Under the great umbrella of Art, this entire area opens up to a great variety of artistic propositions ranging from visual installations and sculpture, to performance art, video and sound installations . These contemporary expressions sit comfortably beside traditional "gaita" music, indigenous crafts, local gastronomy and above all, the important contribution of the local community of Santa Lucía; principal actors in the unique cultural encounter. This

participación nacional fue muy variada y contamos con conocidos personajes del mundo del arte venezolano, como lo son Hernán Alvarado, Alberto Asprino, Clemente Martínez, Tahía Rivero, Luis Romero, Suwon Lee, Martín Sánchez, Pedro Terán o como en el caso de Hayfer Brea, joven artista que se convirtió en curador en la Velada antepasada y que ya viene participando en el evento como artista desde sus comienzos.

A través de estos ejemplos visuales, espero puedan entender mejor lo que sucede en Maracaibo en nuestro encuentro anual y como este orden artificial de reglas nos sirve para

La arepa final

Cuando yo sea grande, tambien lo haré ...

distraernos y olvidarnos de la realidad absoluta. Como se nos devuelve el sentido de pertenencia, de colectividad, de estética, de amistad y como este recurso mágico, también nos ayuda a contrarrestar el miedo intrínseco del ser humano de existir con el enigma de su origen, condición o destino. Todos estos acontecimientos ayudan en el afán experimental y la Velada se convierte en un refugio para la sensibilidad y la imaginación que nos permite a todos sus participantes, luchar juntos contra el pragmatismo a la tendencia general en el mundo de sólo valorar las "cosas útiles" y devolver la novedad, gracia, insolencia y libertad a la Velada para que el arte no se asfixie por exceso de convencionalismos y de seriedad.

Clemencia Labin
Julio 2008

has continued to increase in size and scope every year for almost a decade. The result has been the great collective cultural event known as “Velada Santa Lucía”.

Finally, I think it is important to mention that this is essentially a low budget event, which takes shape and comes to life through the efforts and contributions of all of its protagonists. It is a democratic process through which not only the artistic merit of the work is scrutinised, but also the level of commitment of everyone taking part. It is for this reason that one can truly think of it as “Art for Art’s Sake”.

La Virgen gorda

To sum up, I would like to show you and comment on a selection of images from this latest eighth edition of the Velada (March 2008) when we were privileged to have the participation of two galleries from Hamburg. Their directors Angela Holzhauer (Galerie Holzhauer) and Nils Grossien (Whitetrash Galerie), presented a selection of work from their young emerging German artists. For Spain we had the project entitled “Santa Lucía. A Collective Video”, commissioned by Eneas Bernal and created over two weeks of work in situ, by the artists from Hostia Fine Arts, Rafael Burillo and Fernando Baena. The national (Venezuelan) contribution was extremely diverse and included such well known players in the sphere of Venezuelan art as Alberto Asprino, Clemente Martínez, Tahía Rivero, Luis Romero, Suwon Lee, Martín Sánchez, Pedro Teran and Hayfer Brea, emerging artist who acted as curator in the previous Velada and who has taken part in the event since its beginning.

With the help of these visual examples I hope you will be better able to understand what happens in Maracaibo during our annual encounter and how this created world allows us a gentle distraction from the absolute realities. Our sense of belonging is renewed together with the feeling of community, aesthetics and friendship; going some way towards reducing our intrinsic existential anxieties related to the mystery of our origins, condition and ultimate future. All these different aspects of artistic expression come together in the Velada to create a refuge for sensitivity and imagination allowing all of us taking part to resist a growing tendency only to value "useful things". The merits of innovation, humor, freedom and even insolence are highlighted by the Velada and help to ensure that art is not suffocated by an excess of conventionality and seriousness.

Clemencia Labin
July 2008

CURADURÍAS

WHITE TRASH CONTEMPORARY
hamburg

HAUS
CASA
Maracaibo

www.whitetrashcontemporary.com infowtc@mac.com

White Trash Contemporary Hamburg was one of the first professional galleries at the Velada invited by Clemencia. Our concept was simple: From 38 houses we could choose one for an exhibition. So we called our exhibition HAUS/CASA and asked six young artists from Hamburg and Berlin to participate with works that are dealing with architecture, interiors, houses and social structures.

ANNA LENA GRAU was represented with bronze sculptures cast from mole hills.
OLIVER SCHMIDT surprised viewers with photos from German living rooms.
LILLI KUSCHEL'S & ANNA FIEDLER'S documentary "Tallaght" was about strange rituals among the Irish youth – a hit with the local kids.
GABI STEINHAUSER'S architectural photos dealt with deconstruction and color.
SEOK LEE showed brilliant paintings of empty spaces.

WHITE TRASH CONTEMPORARY

likes to thank all our Venezuelan friends for their warm welcome.
And a kiss to Clemencia Labin, Vilma Belloso, Astrid, Rodrigo Rosguette and the Lopez family.

¡Más Curador serás Tu!

Esta curaduría partió del cuestionamiento y revisión de la figura del curador en nuestro ambito artístico, donde algunos de éstos proponen y disponen de los artistas, a mostrar lo que sus criterios, gustos o proyectos planteen, opacando o manipulando a sus artistas en pos de sus protagonismos.

A diferencia de otros que más allá de escoger un tema o concepto, a los artistas y sus obras, aproxima y enriquese los discursos expuestos a un público cada vez más informado y entendido. Potenciando a los artistas a revisar(se) en las nuevas practicas del arte contemporáneo.

Por lo que propuse a los 5 artistas invitados para esta VII Velada Santa Lucía: ¡Más Curador serás Tu! , a que llevaran ellos mismos a cabo un proyecto curatorial, permitiéndoles crear o proponer ideas, temas o investigaciones, brindándoles total libertad de invitar a su vez a otros artistas, trabajar entre ellos o individualmente, planteándose como reto el rol de curador.

Lo cual generó que la mayoría de los artistas: Ivis Amaya, Ara Koshiro, Enrique Moreno e Ignacio Pérez propusieran mostrar su obra, enfatizando en sus propios procesos y lenguajes.

Ha excepción de Yordi Arteaga que invitó a su vez a Eddy Chacon y Raquel soffer, convergiendo en la fotografía como medio para expresar sus personales enfoques.

Hayfer Brea

Casa 89-54

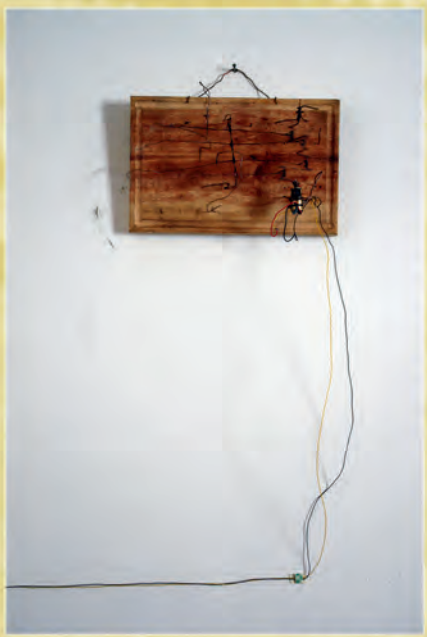
Montaje en Proceso

Noche de la Velada

Sillas

El tejido aporta una extraordinaria suma de reflexiones y de memorias, una cantidad no despreciable de actos donde el textil roza, penetra, se adueña y se realiza en la creación y en la vida diaria. Piezas tejidas que permiten descubrir las posibilidades de la experimentación, vinculando lo corpóreo en el espacio circundante junto a lo matérico; coexistencia entre la escultura y el textil.
Sillas cargandas de trasparencias, apropiaciones del lugar y de tradición ancestral, conviviéndo e invitando a ver y sentir la vida desde una trama distinta.

Ivis Amaya



Carne Mecánica

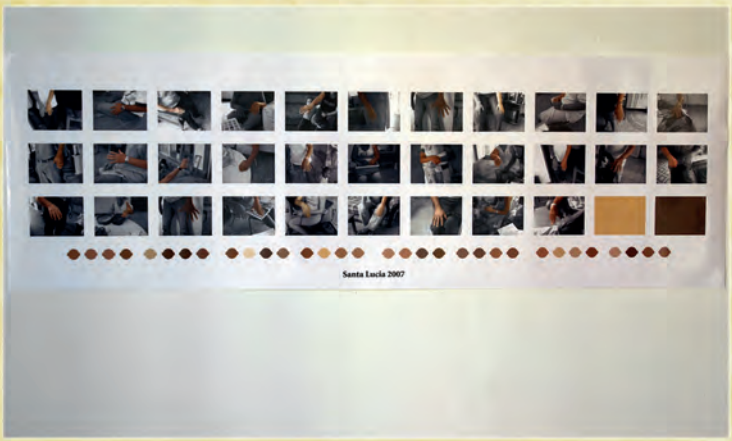
La idea de hacer piezas transportables como una tabla de cortar carne, es en parte porque cumple con los requisitos mínimos para montar la estructura móvil del motor; por ser un elemento cotidiano que viene acanalado como un marco y que además, combina bien los colores del metal con la madera. De ésta sobresalen un sistema de alambres que al moverse a cierta velocidad, golpean la pared produciendo un desgaste o huella. Por otro lado, su formato rectangular semejante a una pintura, al colocarla en una casa, funciona como un objeto más de la decoración, pero al tener un sensor de movimiento que activa la pieza, despierta la atención y fijación del espectador a seguir activándola, por que lo dependiendo del flujo de gente o movimiento, mayor será su trabajo.

Enrique Moreno

Bolivar Testigo

Me propuse recolectar una serie de fotografías realizadas por distintas personas a quienes se les entregó una figura en yeso de Simón Bolivar y se les invitó a realizar una imagen de libre interpretación con la imagen del libertador. El Bolivar Testigo tiene una doble lectura no sólo porque se trata de un elemento común que como objeto comercial es traspasado de una persona a otra, sino que además es una invitación a repensar nuestra relación con la figura relevante de Simón Bolivar.

Eddy Chacon



Raquel Soffer

Colores de Santa Lucía

Mi trabajo se vale de la fotografía para obtener algo más que lo fotografiado. Durante mi participación en las anteriores veladas he recopilado una serie de fotos de los habitantes de Santa Lucía, agrupándolos por el color de su piel. Posteriormente y mediante el Photoshop manipulo, retoco y construyo un código de color, sintetizando y separando cada pixel para obtener una cartilla de aproximadamente 32 colores.
Con ello intento graficar lo mestiza, rica y variada que es la población marabina.

Ara Koshiro

Serie Negra

Reflejando el desplazamiento del espectador los elementos de la Serie Negra, realizados en foil aluminizado, plantean en sus composiciones austeras, temas referidos a la vanidad, la consciencia, el pasado, el viaje, el tiempo. Estas imágenes trazan desde su singularidad diferentes interpretaciones ó bien interrogantes, desde la oscuridad del fondo y la apariencia especular de sus figuras.

Vasos Rotos

Cuando el vidrio comienza a romperse, una simple fisura anuncia un cambio estructural, un cambio de utilidad. Esta serie es una retoma sobre el objeto, el objeto como conexión entre el creador y el que lo usa, entre gente que tiene deseos, sueños, una cultura, un momento común. El objeto que puede ser tan local como global y que puede decir mucho sobre una persona, un hogar, una idiosincracia, una situación politica o una espiritual. Y el objeto como retrato de una persona, que va marcándolo con su uso asi como con su uso el objeto marca su vida...

Yordi Arteaga

Ignacio Pérez

Performancistas Fantásticos

La presente investigación consiste en un primer y breve acercamiento a una definición ampliada de "performance": analizamos la presencia de diversos elementos constitutivos del "arte de performance" en diversas manifestaciones de la vida diaria (en este caso personajes de Caracas) y a su vez, nos valemos de la fotografía como documentación de esa realidad y simultáneamente como ficción de esa realidad. Presentando a cada uno de estos "Performancistas Fantásticos" confiamos en que en ellos aguarda una clave para entender ese enigma que es centro de este tipo de arte: lo efímero de la vida.

Hayfer Brea

Fotografías: Carlos Germán Rojas
Yordi Arteaga
Graziella Cucchiara
Hayfer Brea

Jenseits des Visuellen
5 artistas venezolanos en Hamburgo
Curada por Hayfer Brea.

Gracias a Clemencia Labin y su Freundeskreis Velada Santa Lucía e.V. , así como a Angela Holzhauer y su galería HolzhauerHamburg, se me brindo la oportunidad de ser invitado como curador a realizar una exposición en Hamburgo, Alemania. Llevada a cabo entre agosto y septiembre del 2008, esta muestra que titule Jenseits des Visuellen (Más allá de lo Visual), fue conformada por los artistas venezolanos Ara Koshiro, Daniel Hernández, Enrique Moreno, Marcos Mújica y mi persona.

Si bien es cierto que dentro del ámbito artístico y cultural, al contemplar una obra de arte hacemos un ejercicio de reflexión a varios niveles, esta interpretación la mayoría de las veces, trasciende la superficial visión que ejercemos ante la formalidad de su construcción, la fuerza expresiva con que fue plasmada o la inteligente y certera conceptualidad inherente en su creación.

Ante ello, pretendí con mi sencilla e incipiente visión de artista-curador, mostrar una lectura que fue Más allá de lo Visual, al revisar y establecer cómo cada uno de los artistas que reuní para esta exposición (claro ésta sin obviar o interponer los procesos, lenguajes y planteamientos personales de cada artista), ve, entiende y crea a partir de lo somos como país, desde las relaciones y paralelismos con una mordaz critica, hasta la visión poética y romántica de la naturaleza, pasando por la alienante globalidad cultural, la ingeniosa capacidad de improvisar y la revisión de nuestra retrógrada arquitectura del poder.

Nuevamente doy las gracias a todas las personas, tanto en Alemania como en Venezuela que de alguna u otra manera me apoyaron y alentaron para llevar a feliz termino este reto asumido por mí y los artistas en quienes he creído y respetado.

Enrique Moreno
(Synchronuos y Parrilla).

JENSEITS des VISUELLEN

Daniel Hernández
(Estudio de Plantas Tropicales entre la Bruma, Homenaje a Humboldt y Bonpland).

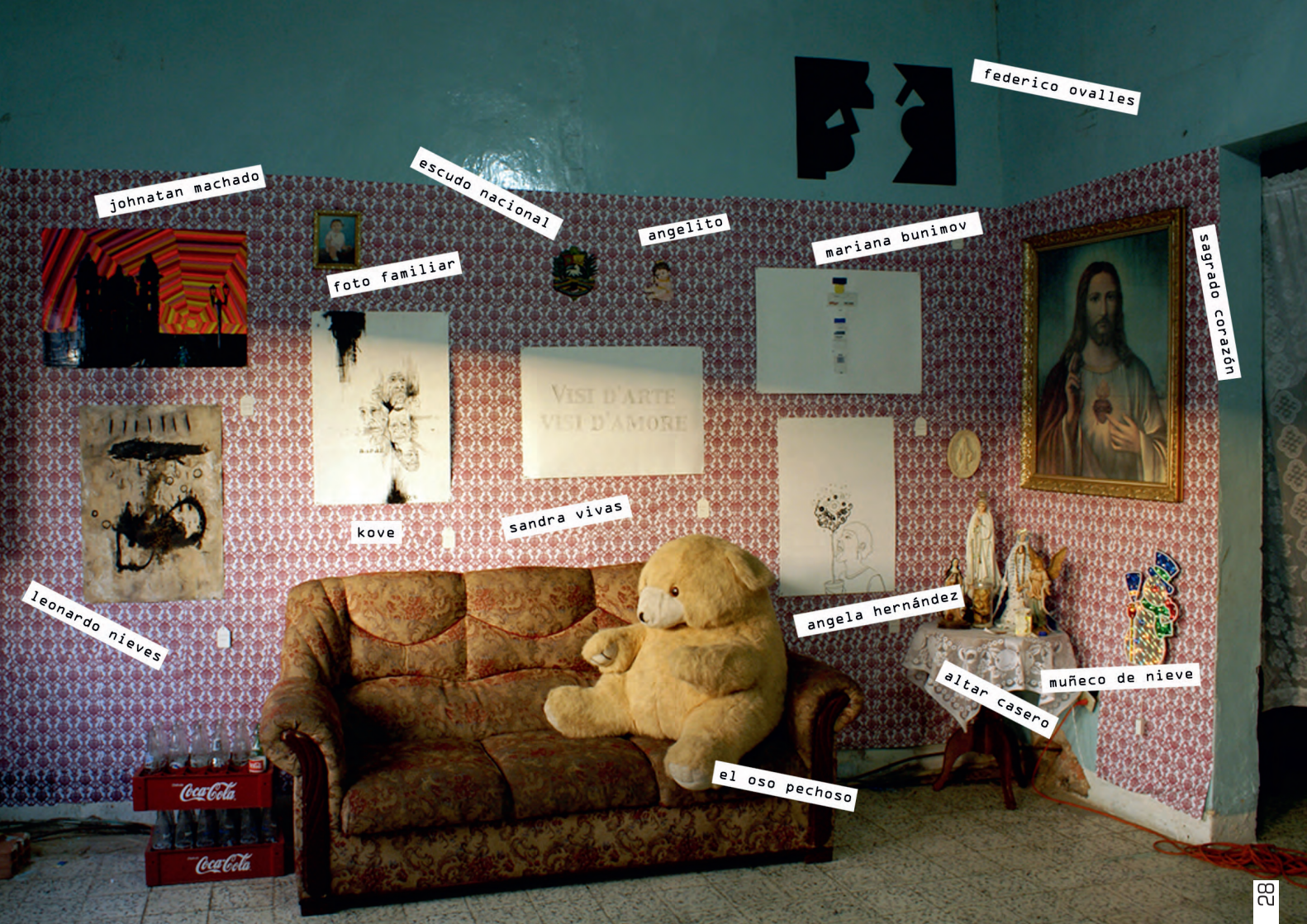
Ara Koshiro
(Selva, Cerveza Zulia y Colombiana).

Marcos Mújica
(Cajacabezas).

Hayfer Brea
(Nuevos Paisajes: Miraflores y Palacio Blanco).

Gabinete de Curiosidades

maría inmaculada
LUCHA
santa lucia
hase
beto gutierrez
silla
mate gonzález


federico ovalles
johnatan machado
escudo nacional
angelito
mariana bunimov
foto familiar
sagrado corazón
VISI D'ARTE
VISI D'AMORE
kove
sandra vivas
leonardo nieves
angela hernández
altar casero
muñeco de nieve
el oso pechoso
Coca-Cola
Coca-Cola

barbie
carolina siefken
san benito
luis romero
rosario
santa lucia
CIERRA LOS OJOS
Y
PIDE UN DESEO
suwon lee
palito gil
muu blanco
silla

martha
el oso famoso
manuela
VISI D'ARTE
VISI D'AMORE
Coca-Cola
Coca-Cola

Este **GABINETE de CURIOSIDADES** es una colección que se presenta como un gesto "no acabado"-algo no resuelto a plenitud; que habla del gusto por la forma, la estética y las varias maneras de las búsquedas del arte para representar o lidiar con las ideas. Cada obra es un fragmento o interrupción de la vida misma, puestas ante los ojos de los espectadores con la pasión de los coleccionistas por seleccionar, reunir y conservar. En este improvisado conjunto incluimos las obras de Muu Blanco, Kove, Iván Candeo, Mariana Bunimov, Mate González, Beto Gutierrez, Hase, Angela Hernández, Suwon Lee, Johnatan Machado, Leonardo Nieves, Federico Ovalles Ar, Luis Romero, Sandra Vivas y Carolina Siefken, junto al mobiliario las paredes y los elementos que por su materialidad destacan en ésta apropiación temporal que hemos hecho de la casa de la familia Gil en Santa Lucia. Maracaibo. Marzo 2008.

OFICINA #1

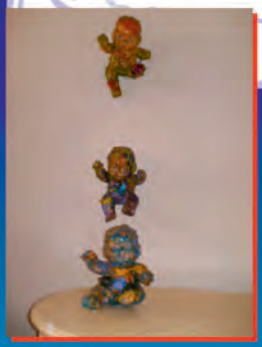
Ramón Siverio

http://ramonsiverio.blogspot.com
r_siverio@yahoo.com
0058+241+8942604

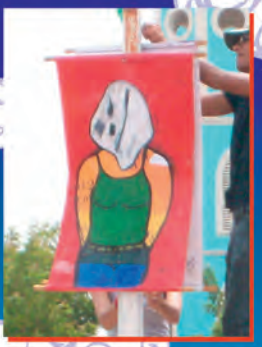
Artista Plástico, Diseñador Gráfico, Ilustrador, Dibujante de Cómics, Animador 3D y videoasta.
Vive en Tocuyito, Estado Carabobo, Venezuela, con una madre, un hermano y dos perras (Mancha y Negra).

Velada de Santa Lucía 2008
Título: Planetas desde Valencia
Autor: Ramón Siverio
Duración: 1:54:02 minutos
Año: 2007

Manuel Armas

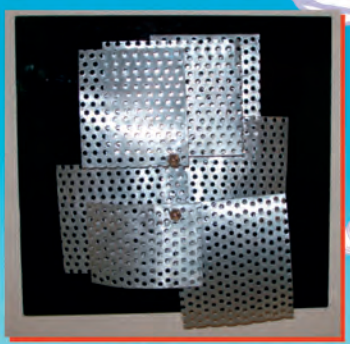


Edson Cáceda

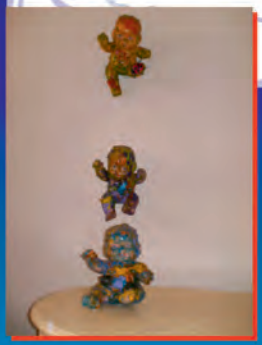


Elio Cedeño

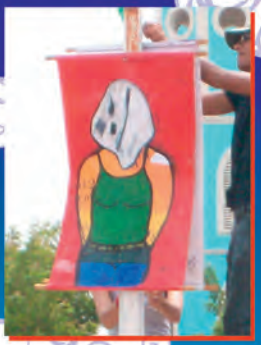
Levis Herrera



Manuel Armas



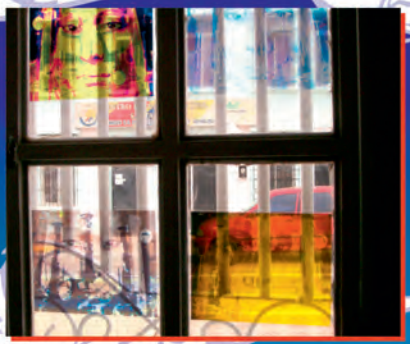
Edson Cáceda



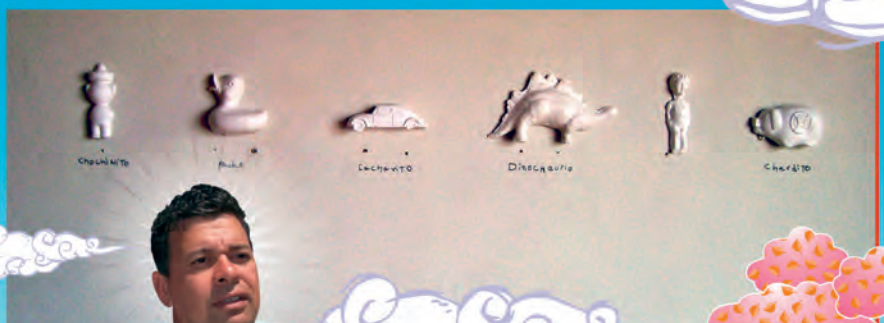
Elio Cedeño

Levis Herrera

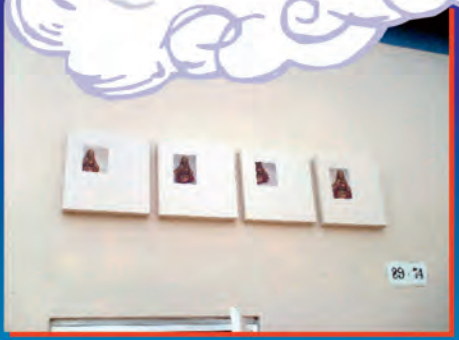
Clara López



Clemente Martínez



Esmelyn Miranda



Malvis Meza

Daniel Nava

Efraín Nicolayev

Luis Noguera

Alexander Pinto

Eliceo Solís

Mariexy Villasmil

Nathiam Vega

Plan para un paisaje

16 artistas Carabobeños emprendemos nuevamente la ruta de Valencia - Maracaibo , es nuestra segunda incursión, la experiencia se repite, viajamos de noche para estar frescos en la mañana del día jueves, el trabajo nos espera, la expectativa de la casa asignada por los organizadores plantea un desafío mayor a los espacios habituales de una sala expositiva.

Nuevamente un reto y como siempre la calidez de los zulianos, y especialmente la hospitalidad de los pobladores de Santa Lucía, hacen de nuestra estadía un momento memorable. Ya hasta este instante, estamos complacidos de la Invitación de nuestra amiga Clemencia Labín, ya que no existe lugar en el mundo más perfecto que estar entre amigos, rodeados de arte.

Con el tema *Plan para un Paisaje* nos proponemos crear un lugar lúdico y circundante entre todas las propuestas, la mayoría ensamblajes e instalaciones, materiales libres, livianos y fáciles de transportar: Tela, yeso, cartón y papel, todo transitorio como el tiempo y el espacio

Es sólo eso, un Plan, una maniobra, un extracto del acontecer plástico carabobeño, que como excusa toma del paisaje su esencia y lo transforma en distintos versos.

Agradecemos enormemente esta y todas las oportunidades que nos brinda la vida de poder expresar nuestros sentimientos.

Clemente Martínez

Curaduría Pedro Terán

Representación del Estado Nueva Esparta

Atendiendo la invitación de Clemencia Labín directora y productora de la Velada Santa Lucía para actuar como curador y artista participante a la vez, se me ocurrió presentar una delegación amplia y plural del acontecer artístico en la Isla de Margarita.

Flor Areinamo, orfebre, ha venido realizando una obra vinculada al paisaje margariteño. Elaborada con materiales encontrados y representativos de esta isla, su obra logra una fusión de lo autóctono con lo contemporáneo para deslumbrarnos con la paradoja de la antijoya. Un collar o un brazalete devienen imágenes del mundo acuático marino o maderos recuperados de viejos peñeros.
Desfile de joyas, calle 2D.

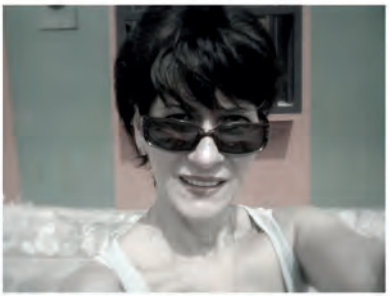
Graciela Zúñiga, pintora, con muchos años de residencia en la isla se distancia en esta ocasión de su producción pictórica para ofrecernos comentarios que afectan el sistema ecológico del paisaje. Trozos de vidrios recogidos y ensamblados en soportes transparentes invitan a una reflexión sobre el daño ambiental que el humano ocasiona a su entorno natural. Especies de envoltorios que nos remiten a ese daño ecológico pero también a la hermosa luz margariteña.
Para que no me olvides, casa 89-30

Pedro Terán, a su vez, presentó una intervención urbana consistente en el uso de las fachadas de dos casas como soporte para comentar sobre la mitología de El Dorado y la nueva realidad originada a partir del petróleo. El oro amarillo y el oro negro: pasado y presente de un mismo deslumbramiento.
Las Casas de Oro, casas 89-33 y 89-47.

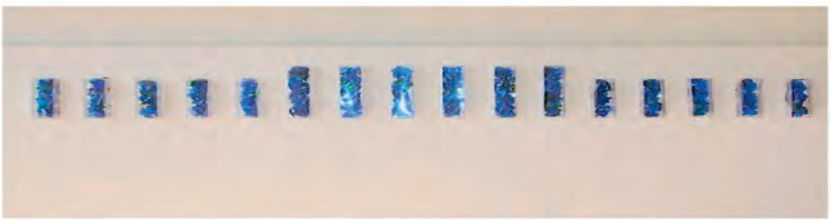
Pedro Terán

Pedro Terán

Las Casas de Oro



Graciela Zúñiga



Flor Areinamo

Curaduría Alberto Asprino

Apoyo fotográfico: Ramón Castillo, Alexander Hung

Trato en Re Mayor
Casa no. 89-111, Profesor Enrique Urdaneta

Propuesta Curatorial:

Se propone buscar en el English Teacher un acercamiento a su calidad humana, a la representación de su gentilicio Zuliano. Es hacer énfasis en el trato como interpretación emocional, como respuesta creativa, de orden personal. Es destacar aquello que como aproximación se proyecta entre "el modelo" y quien lo interpreta. Retrato desde el trato de cada quien, desde el recurso que se maneje como discurso plástico. Es un mirar desde la mirada.

Artistas invitados:
Se busca una representación nacional de un grupo de treinta y siete artistas jóvenes y emergentes, quienes a través de diversos recursos e indagaciones personales, pueden recrear el universo emocional del profesor de inglés. Permitiendo encontrar a la vez un panorama creativo que además de retratar a nuestro personaje, retrata una realidad artística de hoy.
Creadores de la Región Zuliana, de la Región Capital, Carabobo, Táchira, Lara, Aragua, Yaracuy, Miranda y Vargas.

Características de las obras:
Formato único de 40 x 40 cm.
Soporte liviano, sin marco, de fácil instalación. Considerando las limitaciones de montaje de las viviendas y el criterio de conservación de las mismas.

Diseño museográfico y montaje:
Disposición de las obras en forma perimetral desde la parte superior de las paredes, como una suerte de negativo de película. En el espacio, internamente, quedó en forma permanente la instalación de Luis Gómez, realizada en la 7.Velada de 2007, por lo que queremos respetar y mantener como parte de la realidad de la vivienda.
El montaje se realizará en forma colectiva, a manera de diálogo e intercambio con los participantes. La fecha pautada para su inicio es el Jueves 6 de Marzo.

89813
Pablo

Participantes:
Zulia: Carlos Marín, Camilo Barboza, Ramón Castillo, Douglas Bermúdez, Aquiles Hadjis, Armando Rosales, Marco Montiel-Soto, Adriana Lanni, Carlos Sánchez, Angel González Calmen, José Perozo, Alexander Hung, Alvaro Paz.
Región Capital: Emilio Narciso, Starsky Brines, Sandro Pequeno, Audino Díaz, Rafael Rosas, Carlos Ancheta, María Gracia Monrró, Dulena Pulgar, Carlos Anzola.
Táchira: Osvaldo Barreto, Annie Vásquez.
Yaracuy: Domingo Laya, Juan Carlos Urrutia.
Lara: Alberto Riera.
Aragua: Luis Valera-Annijames Rivero.
Miranda: Paul Parrella.
Vargas: José Vívenes.
Carabobo: Kéyser Siso.

ckboard
F-917561
E 220350
YAS 976033
12-13
CLASS:
M=1
JOSÉ VIVENES
eraser
alk
eggs
television

key
ventilator
bed
christ

Curaduría Rodrigo Rosquete
El Hato El Nilo

GIBRAN OQUENDO

RONALD BOHORQUEZ

FRANKLIN HERNANDEZ

JONATHAN LARA

ALEJANDRO SARDI

ADONAY DUQUE

GUILLERMO MORAN

ANGEL GONZALEZ

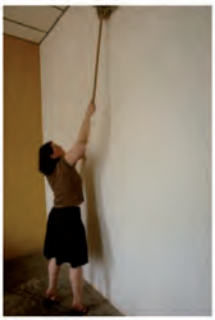
SOLAR
TIEMPO
VIDA
CASA
OLVIDO
MEMORIA
NILO
RIO
LLUVIA
SOL
SOLEDAD

NILO

«... Die Velada, das ist eben auch ein soziales Abenteuer. Kunst trifft auf Volk. Skurrile Räume und Hausbesitzer inklusive. ... » Hamburger Abendblatt

Curaduría Angela Holzhauer

photos: © Carlos German Rojas, Angela Holzhauer



Casa 89-76
Familia Nava Bosio

Tanja Hemm
Clemens-Tobias Lange
Lars Möller
Gabriela Vásquez Pacheco
Jakob Zoche

Clemens-Tobias Lange

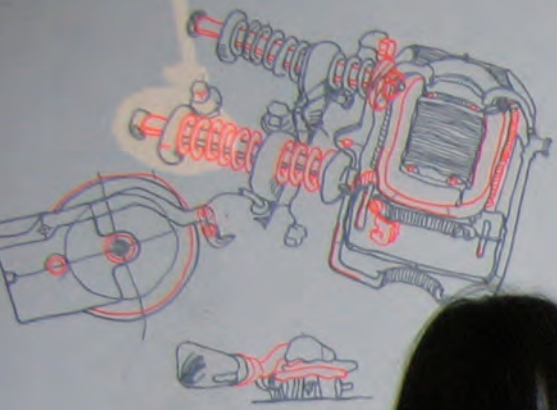
«Doy mucho tiempo a las fotografías para que se puedan desarrollar.

Con los ojos ya no se puede ver.»

Lars Möller

«No cuento nada, voy creando situaciónes sin tiempo, que dan la posibilidad de recordar. Lo que me importa en la pintura es lo elemental.»

La Pacheca & Zoche



Con los trabajos en común La Pacheca & Zoche realizan ambos una mezcla de dibujo y plastica. La obra de repente se siente, se pone tridimensional y fusiona con el espacio.

galerie holzhauer hamburg
Borselstr. 9,
22765 Hamburg / Germany
T. +49-40-1888 4552
galerie@holzhauerhamburg.de

Vielen Dank:
Clemencia y Peter Labin, Alba Fernández, Anfitriona Fefa, Familia Pitusa Gonzalez, Puly Rincón, Familia Nava Bosio, Edicta, Kike, Carlos, Michelangelo, dem beherzten Elektriker Luis, Ute und Nils, Astrid Schäfer, Rodrigo Rosquete, Pedro Terán und seiner Frau, Carlos German Rojas, Graziella Cucchiara, Clemens-Tobias Lange und dem Freundeskreis Velada Santa Lucía

Tanja Hemm
«Sonidos son muy eroticos, penetran el cuerpo.
El oido solo sirve para localizar el sonido.»

Curaduría Tahía Rivero

Mirar detrás

En la instalación *Bichus* que presentó Mercedes Elena González a propósito de la Velada Santa Lucía edición 2008, parecen confluir diversas lecturas. La primera es sin duda el impulso a asumir el riesgo de abandonar los planos pictóricos con los que anteriormente solía expresarse, para abordar en esta ocasión las posibilidades del espacio sin límites preestablecidos. Este cambio de estrategias en los mecanismo de producción de su obra, resume un proceso en apariencia paradójico; en el trabajo anterior titulado *Neurohilados* la artista representaba un macrocosmos sobre telas de formatos pequeños y medianos para plantear ahora lo que suponemos son los signos de un mundo de microorganismos que se desplazan invadiendo la totalidad del espacio. Esta vida disgregada, leve, surgida como la creación espectral de otras naturalezas, persistía latente en aquellas diminutas escrituras de su trabajo anterior, en las grafías que Mercedes Elena construía con obsesión de taumaturgo. En esta suerte de mirada íntima y vigilante hacia esos a un tiempo pequeños y aumentados seres, se nos permite apreciar cómo están constituidos de desechos, detritus de una transparencia hecha de sombras, anónimos retratos escatológicos. En la instalación *Bichus* el mismo mundo de claroscuros y sus formas, verifican un proceso de sedimentación que se ha hecho corpóreo para emerger de la oscuridad y hacerse visible; un mundo que en su enigma, dispara las sombras de nuestra propia imaginación. Sin duda, nos encontramos frente a una naturaleza distinta y desconocida que se nos ofrece múltiple en sus diversas interpretaciones, pero que esencialmente, nos coloca frente a un espejo de proyecciones perturbadoras e hipocodificadas de nuestro envés.

Tahía Rivero

PROYECTO: Lo Mirado.

CURADURÍA : Daniel Briceño Brazón.

CORDINACIÓN, PRODUCCIÓN Y MONTAJE:
Zulay Mendosa y Marisa Manuzzato.

Santa Lucía, ha abierto sus ojos y
ha iluminado a los artistas… …

.

Desde nuestra primera propuesta titulada “la mirada del otro” en el 2006, hemos tratado de mantener la misma línea curatorial referente a la mirada y a la reinterpretación de su iconografía por tratarse de Santa Lucía la patrona de los ojos. Como digo en mi epígrafe, ella ha iluminado a los artistas y creadores en estos últimos años en ese afamado y tradicional Barrio Marabino.

En esta oportunidad, la propuesta que le hicimos llegar a Clemencia Labín ha seguido manteniendo su condición “colectiva” en donde participan estudiantes y artistas, pero en esta ocasión, ha expandido sus fronteras a la otra cuarta parte del mundo, para sumar en su haber a artistas Coreanos. Entre los artistas participantes tenemos a: Lina Rodoti, Luis Gomez, Marilyn Birchfield, Nina Méndez, Tatiana Cabrera, Ana Julia Albuzio, María Teresa Trombetta, Belinda Celta, Anabela San Vicente, Leida Cruz, Cecilia Remolini, Luciano Bolinaga, María Elena Machado, Marisa Manuzzato, Daniel Eduardo Rossi, Ligia Bardina, Arlette Darmon de Cohen, Olivia Rodríguez, Tania Cruz, Laurent Mata, Zuleima Morales, Ágata Pandolfo, Patricia Pérez-Raudez, Marlene García, Julio Méndez, Monica Bergamini, Mirla Soto y Zulay Mendosa.Entre los artistas procedentes de Corea tenemos a: Seok-bin Kim, Sang-Duk Yu, Ji-Hyun Jung, Hur Jin, Jan-Yul Yoon, Sang-hee Parc, Woon-Kun Jun, Kum-Nam Baik, Nam-Hee Park, Yoon Janet Yul, Yung-Jung Park.

“Lo mirado” es una propuesta en donde se utilizan los sentidos como herramienta metodológica. La propuesta, consiste en dos fotografías, la primera es del artista en un lugar escogido por él, y en la segunda, el objeto mirado por el artista en ese lugar. El artista toma conciencia de sus sentidos, interioriza y analiza al percibir un modelo elegido con su mirada antes de fotografiarlo. El espectador forma parte importante de la obra por medio de la intencionalidad lúdica contenida en ella. En el montaje de la obra, se rompe el orden real establecido del discurso fotográfico y se mezclan las mismas. Él espectador tiene que encontrar la pareja correspondiente.

Al observar cada una de las fotografías principales, la infinidad de lugares, de elementos que conforman dicha fotografías nos dan una idea del universo de cosas que podemos sentir y pensar que este artista ha visto. Toda cosa, objeto, toda forma, toda imagen, cabe dentro de lo que podría ser la respuesta, he inclusive podemos buscarla en la intimidad del lenguaje corporal que nos remite a nuestra experiencia para tratar de adivinar “ que ha mirado” .

Cada una de las fotografías establece una intencionalidad y contenido propio de mucha fuerza. El espectador tiene que dar muchas combinaciones para encontrar los distintos elementos o parejas, y utiliza desde lo vivencial, las experiencias y hasta el ocio para poder finalizar el juego.

Finalmente le damos de nuevo las gracias a Celmencia Labín y a todas aquellas personas que han hecho posible la realización de tan magno evento, al igual que a Santa Lucía, que con su mirada, ha iluminado el proyecto por tantos años.

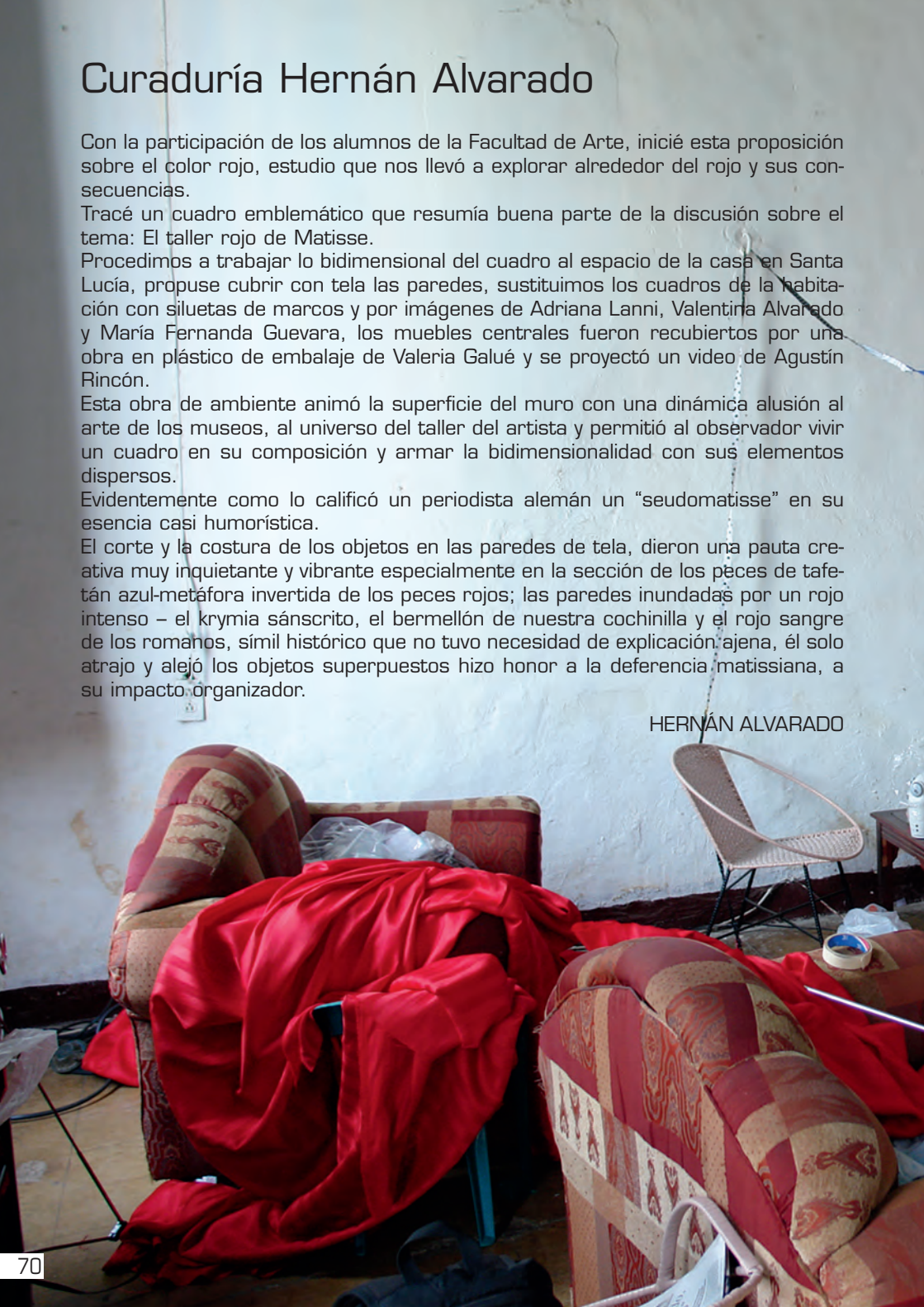
Daniel Briceño, Curador.

Put nothing in the
ocean Forgot
yourself
Daniel Eduardo Dossi
Artista: Belinda Celta
Caracas
"Mi Tierra venezuela,
una esperanza!..

Curaduría Hernán Alvarado

Con la participación de los alumnos de la Facultad de Arte, inicié esta proposición sobre el color rojo, estudio que nos llevó a explorar alrededor del rojo y sus consecuencias.
Tracé un cuadro emblemático que resumía buena parte de la discusión sobre el tema: El taller rojo de Matisse.
Procedimos a trabajar lo bidimensional del cuadro al espacio de la casa en Santa Lucía, propuse cubrir con tela las paredes, sustituimos los cuadros de la habitación con siluetas de marcos y por imágenes de Adriana Lanni, Valentina Alvarado y María Fernanda Guevara, los muebles centrales fueron recubiertos por una obra en plástico de embalaje de Valeria Galué y se proyectó un video de Agustín Rincón.
Esta obra de ambiente animó la superficie del muro con una dinámica alusión al arte de los museos, al universo del taller del artista y permitió al observador vivir un cuadro en su composición y armar la bidimensionalidad con sus elementos dispersos.
Evidentemente como lo calificó un periodista alemán un "seudomatisse" en su esencia casi humorística.
El corte y la costura de los objetos en las paredes de tela, dieron una pauta creativa muy inquietante y vibrante especialmente en la sección de los peces de tafetán azul-metáfora invertida de los peces rojos; las paredes inundadas por un rojo intenso – el krymia sánscrito, el bermellón de nuestra cochinilla y el rojo sangre de los romanos, símil histórico que no tuvo necesidad de explicación ajena, él solo atrajo y alejó los objetos superpuestos hizo honor a la deferencia matissiana, a su impacto organizador.

HERNÁN ALVARADO

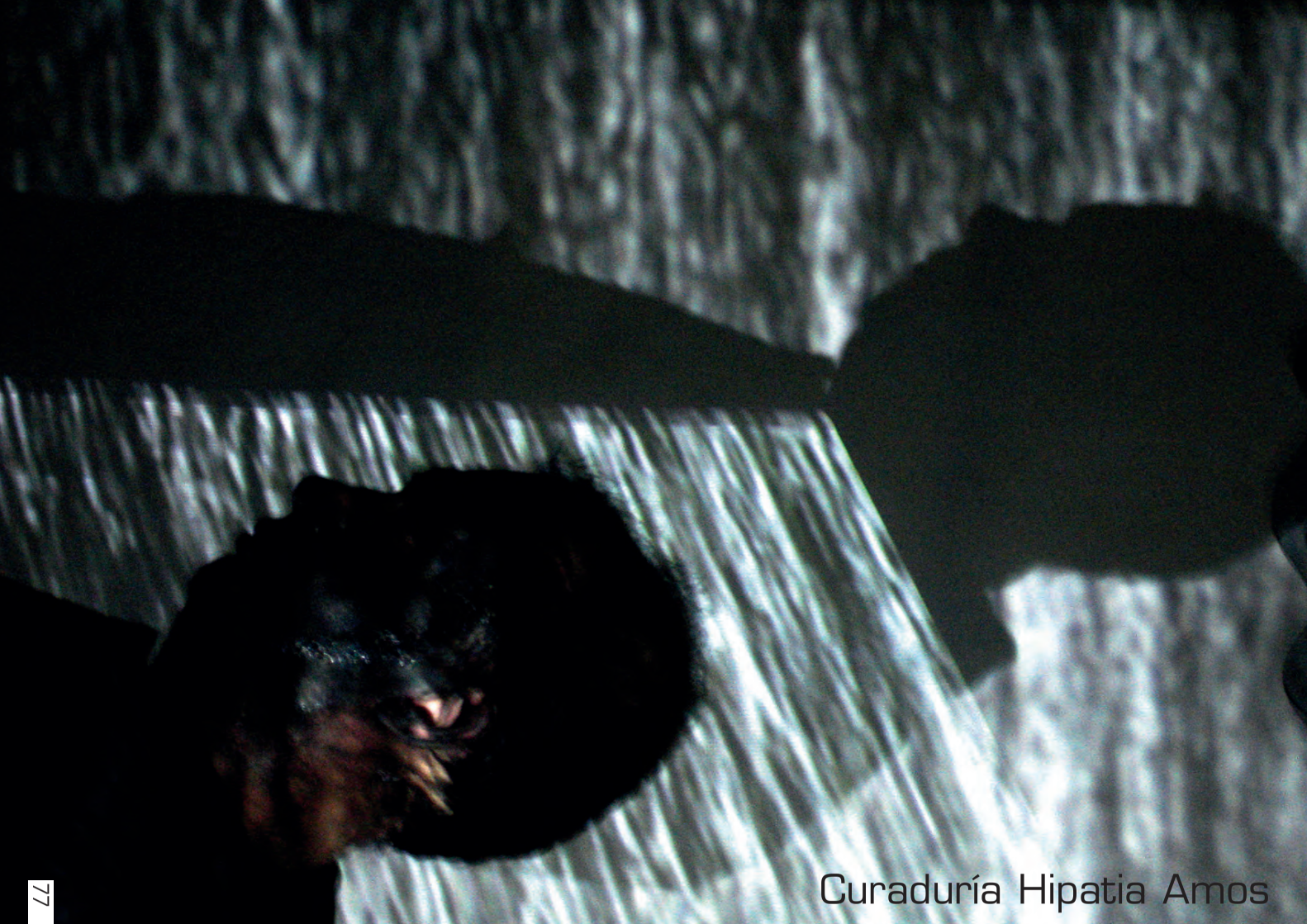


agua(cero)

Un largo viaje alrededor de Venezuela desemboca en el proyecto Agua (cero), que reune experiencias de cuatro artistas en su procesión por el país y las diferentes sensaciones en torno a la ausencia/exceso de agua en el imaginario rural.

Hanns Holger Rutz aparece con una intervención sonora en vivo de música electroacústica con material recolectado en la travesía; Nayarí Castillo por su parte, con proyecciones simultáneas de diferentes cuerpos líquidos, videos donde la lluvia, es quizás, el principal protagonista. En el caso de Consuelo Méndez y Ramsés Larzábal, duo que ha desarrollado desde algún tiempo un trabajo de performance consecuente, se estructura un juego comunicativo a través del uso de contenedores de agua que mueven, expulsan, deterioran y retienen los sonidos y las imágenes del incoloro líquido.

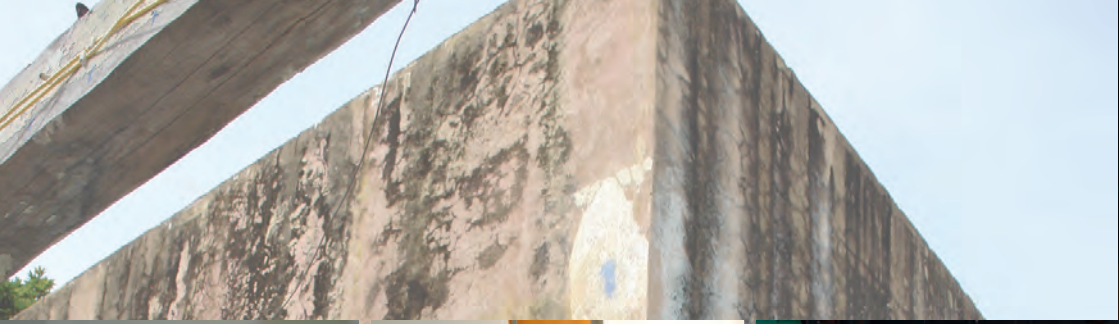
El resultado es una performance multimedia que aislada del acceso público, muestra la interacción de los artistas dialogando entre si en una improvisación de elevado carácter dramático.



Curaduría Hipatia Amos

FEDA en la VIII Velada de Santa Lucía
EXPOSICIÓN COLECTIVA
SANTA LUCÍA PATRIMONIO URBANO
Participantes:
Kenny Pérez
Colectivo Devötcha, el ático y la lechuza
Colectivo Hiperdulia
Johana Prieto
Leidis Moreno
Yulaixi Guanipa
Alejandro Colina
José Herrera
Abby Parra
Ángel Leiva
Johan Galué
María Fernanda Guevara
Mariover Blanco
Rodrigo Pirela
Jean Carlos Muñoz
Álvaro Paz
Rómulo Martínez
Colectivo Los Insubordinados
Luís Baños
Carlos Marín
Agustín Rincón

Curaduría Martín Sánchez



Solintex

VIDEOTOPIAS 2.0
LHFA
lahostiafinearts

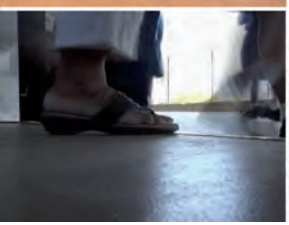
VIDEOTOPÍAS 2.0

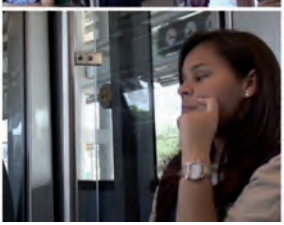
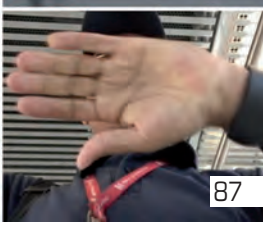
Eneas Bernal

Santa Lucia podría ser un pequeño enclave histórico olvidado por las transformaciones de la metrópoli tras el "boom petrolero" que se produjo en Venezuela en los años 30. A lo mejor pudiera ser un paisaje salpicado por coloridas casas coloniales. Quizás también, una comunidad que continúa conservando un sentido de pertenencia y unas tradiciones culturales propias. Y porque no, un territorio vedado normalmente a los foráneos por ser también una de las zonas más peligrosas de Maracaibo. A lo sumo Santa Lucía se trata de una experiencia artística que ideada por Clemencia Labín facilita la convivencia sin miedos de la tradicional música de gaitas, la artesanía indígena, la gastronomía popular ... con la performance, el video o el arte sonoro, y de repente con el carácter de sus habitantes que se muestran participativos, originales y "folclóricos". Quien sabe.

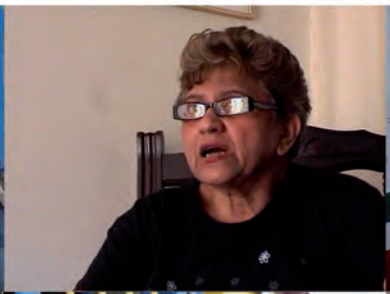
(LHFA)LaHostiaFineArts al participar en este proyecto curatorial que se desarrollaría en marzo del 2008, trató desde su llegada a Maracaibo de suspender "el juicio", perderlo de vista si esto fuera posible, para formar parte del intercambio directo que se produce con la comunidad y su proceso de transformación e integración durante la Velada. Pero sobre todo, buscó generar ex profeso una obra a partir de una gran obra colectiva llamada "Velada de Santa Lucía", que durante el desarrollo de este evento, sitúa a su comunidad en el centro de la cultura urbana de Venezuela.

Con el título de VIDEOTOPÍAS, (LHFA)LaHostiaFineArts, el colectivo integrado por los artistas Rafael Burillo (Madrid 1968) y Fernando Baena (Córdoba 1962), presentó en la casa de la Señora Villalobos y en el marco del VIII Encuentro Internacional de Arte Contemporáneo: Velada de Santa Lucía los resultados de un taller de creación artística sin principio ni fin, cuya intención fue abordar de forma abierta y colectiva la riqueza del imaginario geopolítico en este sector de la ciudad. Una experiencia propia a partir de lo ajeno y de los encuentros que se fueron sucediendo.

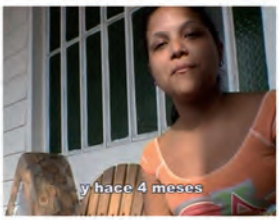


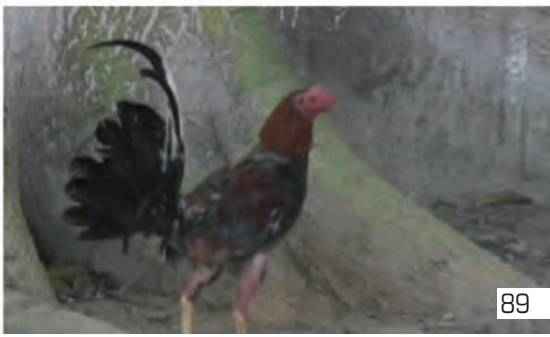



Así surgió un conjunto articulado de vídeos que inciden en la naturaleza pretendidamente afectiva y participativa de todo el proyecto. Una propuesta que en su conjunto transita por la contemporaneidad del lugar; un mirar juntos a la puesta en escena de su presente. En definitiva, una cuidada selección de imágenes que invitan a adentrarse una vez más en Santa Lucía, en las singularidades de este lugar y las expresiones ciudadanas que sus habitantes nos proporcionan.



(LHFA)LaHostiaFineArts es un proyecto artístico en colaboración que en esta ocasión estuvo formado por los artistas Blanca Vanesa Núñez, Óskar Cortéz, Juan Pablo Núñez, Leandro Camacho, Harry Bracho, Marcela Terán, Gilberto Polo, María Elena Morán, Juan Lugo, Luís Pollo Gómez, Fernando Baena, Rafael Burillo.





Ira. Carmen
Maracaibo, Venezuela

Habitamos la memoria. Es desde ella, a través de ella que recorremos los espacios más cotidianos, esos que concebimos como más nuestros. Sin la memoria, serían apenas algo impersonal.

Ella teje sonidos, personas, olores, sabores, recuerdos, temperaturas, texturas, colores, ritmos, espacios, palabras, etc., creando una red en la que cada cosa tiene que ver con la otra en un diálogo constante.

Entonces, ¿recorremos espacios o la memoria?

En primer lugar, una imagen en la ventana recibe al visitante y nos habla de esos ritos cotidianos: ver televisión antes del mediodía, tejer un poco... todo al ritmo dictado por una silla mecedora. Ya llegará el momento del almuerzo...

Luego nos acoge una cesta con dulces. En Santa Lucía somos, inevitablemente, víctimas de la cordialidad, de una señora Carmen siempre dispuesta. La conversación, el convivir nunca se postergan. Aquí siempre están las rejas abiertas... literalmente.

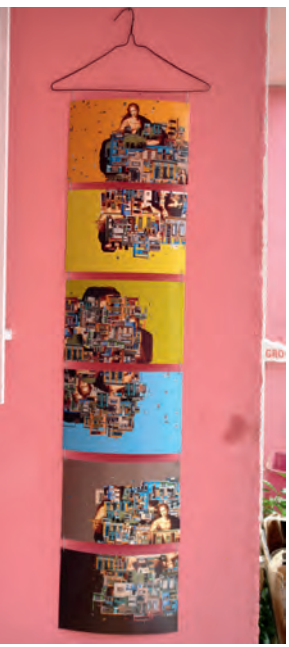
Y hay también sonidos, voces, ruidos que dan cuenta de un lugar, de sus habitantes, del día a día. Si algún sonido falta, altera esa costumbre aparentemente mínima e imperceptible, que sin embargo señala un vacío.

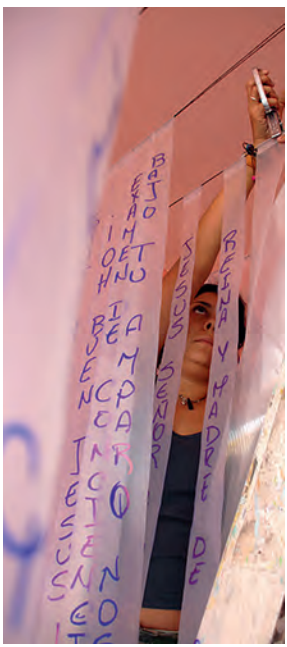
Este ambiente sonoro inunda la casa.

Dulces recuerdos.
Instalación conformada por:
intervenciones sonoras, ilustraciones, postales y caramelos.

Colectivo Los Posavasos.
Nicasio Andrade
Miguel Ángel Hernández
Susana Quintero Borowiak.

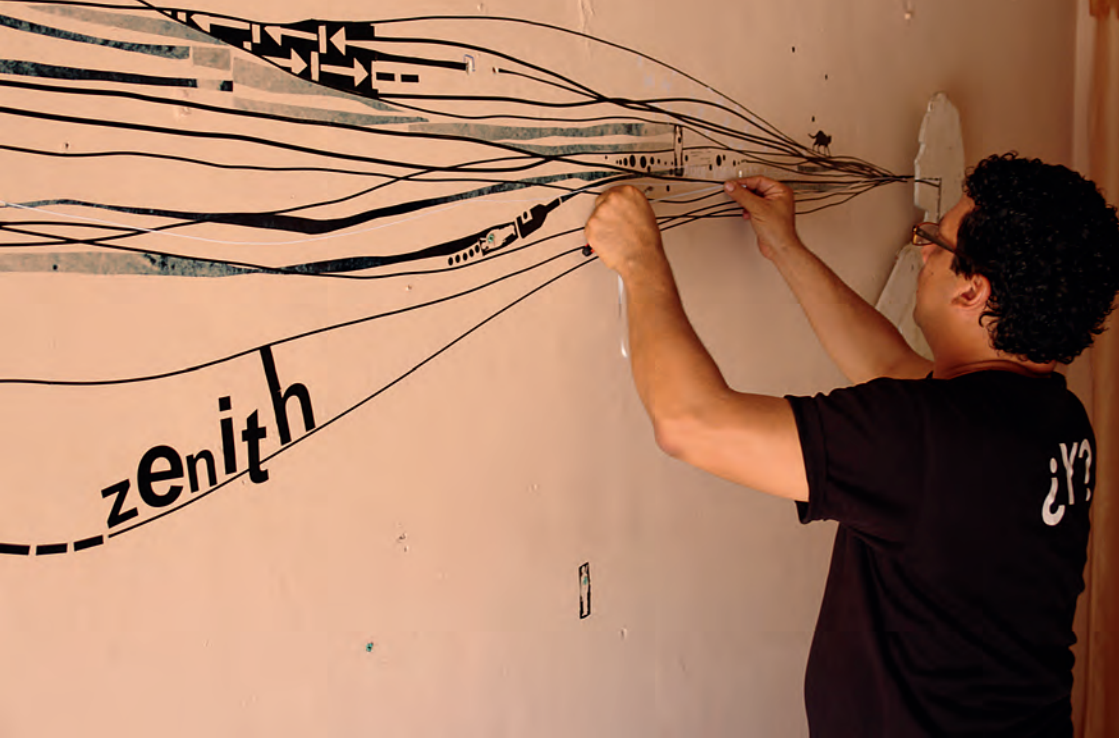
Curaduría Loredana Meza
Instituto Armando Reverón



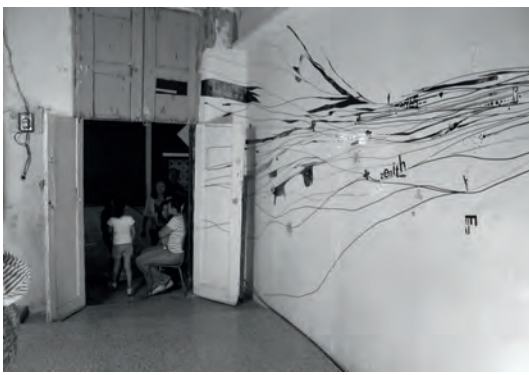


ARTISTAS

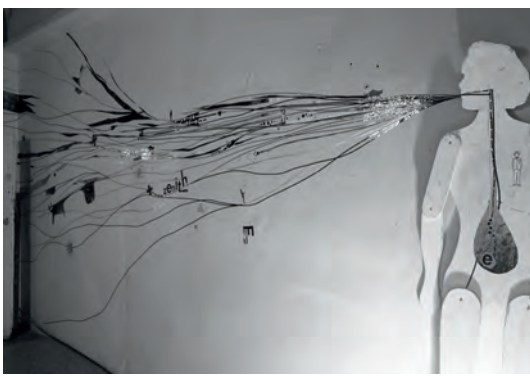
Luis Gómez
Kike Urdaneta
Carlos Sanchéz
Edicta Pineda
Giuliano Bartolizzi
María Eugenia Catoni
Armando Ruíz
Iskia Margaret Avendaño Paz
Abby Parra
Clemencia Labin
Grupo Coral Venezziola
Divas de la Gaita
Emde Colina
Graziella Cucchiara
Gregorio Boscán
Lourdes Peñaranda
Marylee Coll
Mercado Wuayuú
Federico Ovalles
Rómulo Martínez



Luis Gómez Pollo



Obra. Zenith & Co.
Intervención en interior de vivienda
Técnica: Vinyl y madera sobre muro
Año: 2008



ARTISTA KIKE URDANETA
INSTALACIÓN
BEE INDUSTRIAL

Carlos Sanchéz

feliz cumpleaños

Performance/Ambientación

Edicta Pineda

PARIS HILTON

GIULIANO BARTOLOZZI

VIDEO PERFORMANCE

LA NIÑA LINDA

2008

VELADA MARACAIBO

UN VIDEO SOBRE LA SITUACION DE LAS JOVENES QUE MIRAN MAS A LA APARENCIA QUE A ENRIQUECERCE MENTALMENTE

REFLEXION URBANA III
MARIA EUGENIA CATONI (MaEga)

DICE JUAN GUERRERO: DE ESO SE NUTRE LA MIRADA DE MARIA EUGENIA CATONI, ESOS LUGARES OLVIDADOS Y QUE SON COMO PIEZAS DESMONTABLES QUE LE SIRVEN A SU VEZ, PARA ALCANZAR UNA-OTRA Y ÚNICA MIRADA QUE SE AMONTONA EN EL COLORAGITMO PROPIO DE ESTO QUE SOMOS. HAY GOZO CARNAVALESCO PERO TAMBIÉN REPOSO EN EL PENSAR LA VIDA Y SUS FRAGMENTOS. UN BIEN PENSADO Y MEJOR TRABAJADO ESFUERZO ARTÍSTICO EN QUIEN SE SABE CONOCEDORA DE SU PROPIO LENGUAJE; ESE DE LO LÚDICO (LUDENS) DONDE LO ARTESANAL SUPONE LA ANTIGUA PRESENCIA DEL ESPACIO AQUELÁRRICO QUE CELEBRA EL DEVENIR DEL MOVIMIENTO HECHO OBRA DE ARTE.

El proyecto S/T (Hielo) intenta indagar en la problemática del hombre y la destrucción a su entorno, buscando con eso la reflexión del espectador.

Artista Armando Ruiz
[armandoruiz8@hotmail.com]
MARACAIBO

Iskia Margaret Avendaño Paz

Abby Parra

Cuadro Vivo „Santa Lucía de

Grupo

DIVAS DE LA GAITA

Emde Colina

Graziella Cucchiara

Gregorio Boscán

Lourdes Peñaranda

Marylee Coll

Mercado Wuayuu

Federico Ovalles

Rómulo Martínez

LA VELADA DE SANTA LUCÍA:
Recorrido a lo inesperado

Lope Gutiérrez-Ruiz junioruiz@gmail.com

Santa Lucía a 220 Voltios

Para los que no somos nativos, Maracaibo siempre se descubre como una ciudad llena de extravagancias. Bastan un par de horas y un taxista amable para descubrir que la ciudad esconde dentro de sí una identidad única, absurda y colorida, donde el contraste es el único elemento persistente. No me refiero tanto a las atracciones turísticas ya-reseñadas-por-mi-guía-de-viaje como a la forma en que la ciudad ha sido marcada por el carácter marabino. Un temperamento arriesgado al momento de emprender cualquier proyecto y con una cierta irreverencia que suele dar buenos frutos.

En la tradición de acontecimientos que corresponden a esta personalidad marabina, un evento destaca por sobre cualquier otro: la Velada de Santa Lucía. Una idea espectacular que congrega por dos noches consecutivas y sólo por esas dos noches, a curadores de todos los rincones de Venezuela y el mundo, en el sector de El Saladillo, barrio de Santa Lucía. Probablemente el ghetto más peligroso de toda la ciudad de Maracaibo. En este barrio, impresionante no sólo por su fama sino también por la arquitectura colonial de sus casas, se reúnen los curadores bajo un esquema único en el mundo: a cada curador le es concedida una casa para que haga con ella lo que más apropiado le parezca y exponga por tiempo extremadamente corto. Todas las casas se encuentran agrupadas en la Calle del Arte; y todos los dueños de las casas son habitantes de Santa Lucía.

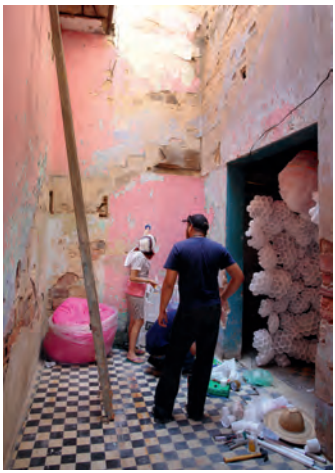
El motor de toda esta iniciativa maravillosa no pudiera ser otro que un alma zuliana: Clemencia Labin, artista de medios mixtos radicada en Alemania desde hace ya más de treinta años y con una carrera impresionante a cuestas. Hace nueve años, Labin tomó una pausa en su labor artística en Hamburgo para volver a Maracaibo a lidiar con el pasado un rato. En ese viaje decidió visitar Santa Lucía sin pensar mucho en su fama de barrio tragado por la violencia y tras varias vueltas se dio cuenta que estaba tomando una decisión inconciente: debía tener una casa allí. Meses después era suya la 89-30, de techos altos y frente colorido. Para celebrar esta nueva aventura, Clemencia decidió hacer una fiesta donde pudiera presentar su trabajo y el de algunos amigos a los vecinos de Santa Lucía, usando su casa como galería improvisada. “Al año siguiente lo repetimos pero se nos unió la casa de al lado. Y al año siguiente se nos unió otra casa más. Y después otra. Y así ha ido creciendo, van nueve años y ya se han unido casi cincuenta casas” comenta Labin mientras da los últimos detalles a su hogar para la primera noche de la Velada.

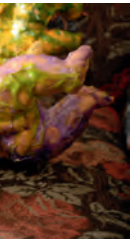
Clemencia no está sola en los preparativos, más de cien artistas tendrán sus obras expuestas en las paredes de estas salas durante los siguientes dos días, por lo que horas antes de

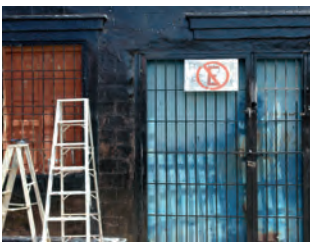
que caiga el sol el ritmo es frenético. Apenas llegar se encuentra uno con el movimiento acelerado: gente pegando papel tapiz en paredes, haciendo pruebas de proyectores, maquillándose para *performances*, traduciendo del alemán al español o incluso construyendo obras: "Anarco-arquitectura, eso es lo que es" explica Federico Ovalles Ar mientras coloca cemento a una pequeña rampa que se proyecta en el aire, naciendo en una esquina de acera elevada. "Es una muestra, una representación del carácter completamente anárquico que tiene la construcción de nuestras casas y ciudades aquí en Venezuela" comenta. Los vecinos a la obra de Ovalles observan en silencio, quizás ponderando si la obra posee alguna utilidad práctica o si afectará permanentemente el frente de sus casas; un par de metros más al norte, Pedro Terán empapela el frente de una casa con laminillas de oro como parte de su instalación "Las de casas de oro". Si uno se para en la plaza que está al sur de la calle es posible ver como Ovalles y Terán trabajan arduamente en terminar sus obras tan radicalmente distintas, con planteamientos tan contrarios como válidos. Quizás el sentido verdadero de lo que está ocurriendo durante la Velada se exprese en situaciones como esta, donde dos discursos que chocan pueden coexistir uno al lado del otro, generando un tercer significado de manera no intencional.

Cae la noche y el tono general es una promiscuidad visual única. Exuberancia. Donde los alemanes están mostrando videoarte también encontramos acuarelas originales de la casa. En la calle, estudiantes de diseño se solapan con estudiantes de arte, con curadores profesionales, con diseñadores de modas, con artistas plásticos, con gente de la comunidad. Hay Blackberries, raspados de tamarindo y arte sonoro en menos de tres metros. Hay graffiti, gaitas y Clemencia Labin, quieta, hierática entre pedestales, vestida de virgen y haciendo su *performance litúrgico* anual, todo en menos de cinco minutos. Hay cerca de quinientas personas subiendo y bajando la calle a todo momento, música sonando y casas con obras sorprendentes. Una pareja de mujeres estudiantes de comunicación social han venido desde Caracas, solas, a hacer un documental sobre la Velada, ayudadas únicamente por una cámara, un boom casero y una luz portátil. Se les ve correr por todas partes, agotadas, tratando de registrar todos los momentos importantes de la Velada, sin poder detenerse a considerar que su *performance* espontáneo las hace también parte importante del evento. Son hermosas. Seguro saldrán mañana en la foto final, tomada tras el desayuno que ofrece Clemencia en su casa a todos lo que hicieron de la Velada algo especial. Hay demasiadas historias para ser contadas, mientras decenas de artistas y observadores generan aún más con su interacción silente. Se supone que la Velada termina a la medianoche del sábado, pero en esta ocasión dieron las tres de la mañana y todavía había gente caminando, sin necesidad del plan de fiesta, tratando de entender de qué iba tanto desconcierto para la vista, tanto salto en los discursos. La Velada, quizás más apreciada aún desde su brevedad intencional, había terminado hace ya un par de horas, pero para más de uno el desconcierto seguramente duraría un año entero más. Porque con el paso del tiempo Santa Lucía es cada vez menos una pausa para apreciar arte en el contexto menos imaginado. Es, cada vez más, una confusión anual indispensable.

Montaje



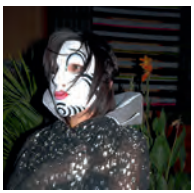




Performance

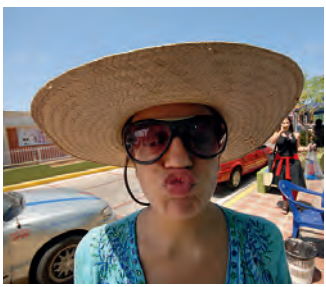
Barbie
MATTEL

Barbie
MATTEL



Caras de la Velada

Yo No



CASAS DEL BOULEVARD

89-08 (Casa 0) Familia Sánchez

89-03 (Casa 1) Familia Portillo

89-18 (Casa 4) Familia Villalobos

89-19 (Casa 5) Familia Rincón Hernández

89-26 (Casa 8) Familia Olmos

89-33 (Casa 9) Familia Barrera Reyes

89-10 (Casa 2) Familia Sánchez

89-13 (Casa 3) Familia Fontalba

89-30 (Casa 6) Familia Atencio Labin/Fernández

89-23 (Casa 7) Familia Hernández Villalobos

Ave.2D Familia Barrera Reyes

89-36 (Casa 10) Familia Leal

89-47 (Casa 11) Garaje

89-52 (Casa 12) Familia Quintero

89-77 (Casa 15) Familia López

89-74 (Casa 16) Familia Velázco

89-111 (Casa 19) Familia Urdaneta Servigna

89-88 (Casa 20) Familia Hernández

89-65 (Casa 13 escalera) Familia Torres

89-54 (Casa 14) Familia Ferrer Miquelena

89-85 (Casa 17) Familia Gill

89-76 (Casa 18) Familia Nava Bosio

89-101 (Casa 21) Familia González

89-98 (Casa 22) Familia Paz Anali

89B-13 (Casa 23) Familia Huerta

89D-06 (Casa 24) Familia Acurero

89B-07 (Casa 27) Familia de Lugo

89B-20 (Casa 28) Familia Morales Ojeda

89B-34 (Jardin 31) Familia Romero Faria

89B-42 (Casa 32) Familia Teresita Fuenmayor

89C-13 (Casa 25) Familia Torres Barrio

89B-08 (Casa 26) Familia Acurero

89B-25 (Casa 29) Familia Bazo

89B-34 (Casa 30) Familia Romero Faria

Calle 89 de Santa Lucía (33)

89B-62 (Casa 34) Familia Pérez

Ave.2D Santa Lucía (35)

89B-68 (Casa 36) Familia Santilli Mendoza

Gazebo Plaza (37)

Hata El Nilo (Casa 39)

(Plaza 37) Boulevard Santa Lucía

Pared de Proyección Calle de Arte (40)

Iglesia de Santa Lucía (Casa 38)

2008

Curadurías

Hernán Alvarado (Casa 2)
Cuarto Rojo de Matisse
Alberto Asprino (Casa 21)
Trato en Re Mayor
Eneas Bernal (Casa 4)
La Hostia Fine Arts
Daniel Briceño (Casa 28)
Lo mirado
Hayfer Brea (Casa 14)
¡mas Curador serás tú!
Hayfer Brea (Galerie Holzhauer, Hamburg)
Jenseits des Visuelles
Nils Grossien (Casa 15)
Haus
Angela Holzhauer (Casa 18)
Angela Holzhauer
Clemente Martínez (Casa 16)
Plan para un paisaje
Hipatia Amos (Casa 3)
Aguacero
Tahía Rivero (Casa 7)
Bichus
Luis Romero y Suwon Lee (Casa 17)
Gabinete de Curiosidades
Rodrigo Rosquete (Casa 39)
Hato El Nilo
Martín Sánchez (Casa 32)
FEDA
Pedro Terán (Casa 9)
Las casas de oro
Susana Quintero (Casa 20)
Colectivo Los Posavasos
Loredana Meza (Casa 12)
Colectivo Instituto Armando Reverón

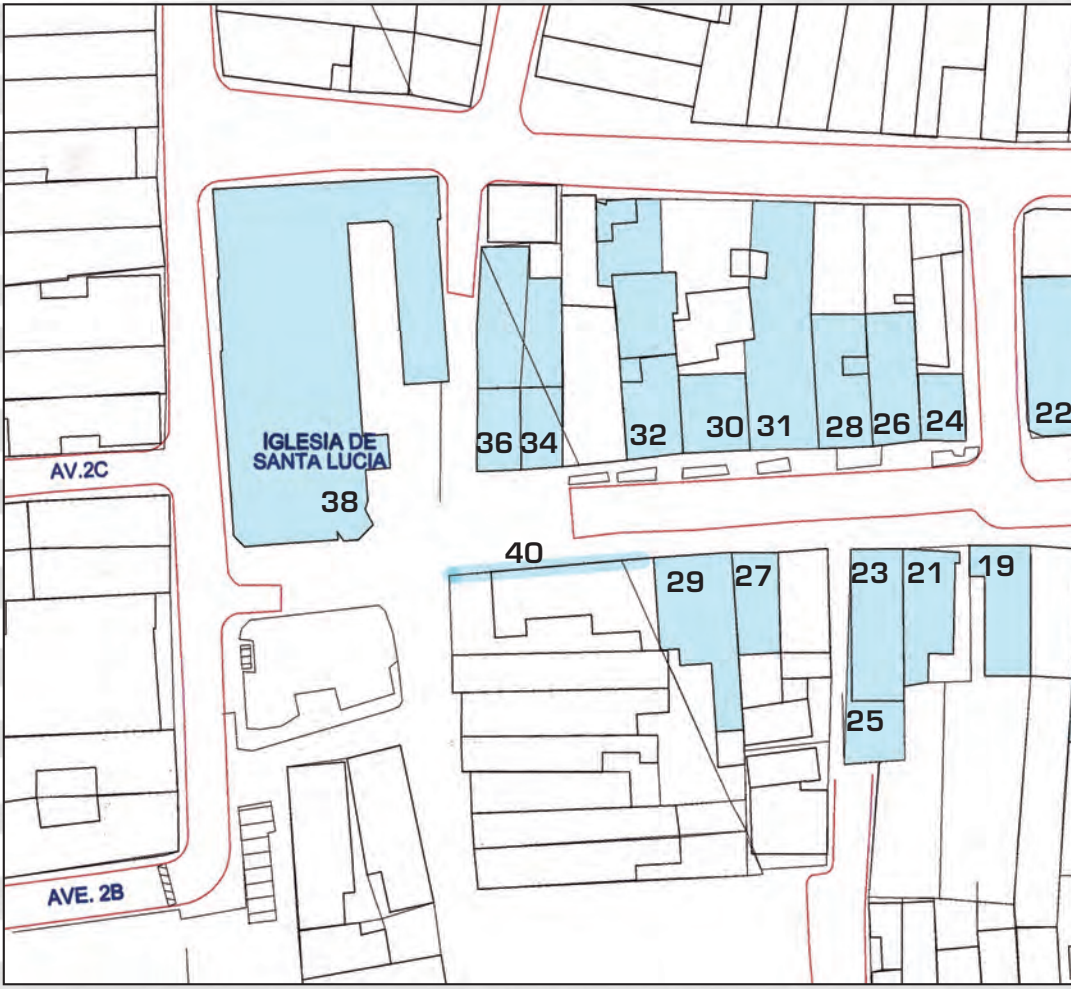
Artistas

Abrahamz Patricia, 89-36 (Casa 10)
Alvarado Hernán, 89-10 (Casa 2)
Alvarado Valentina, 89-10 (Casa 2)
Amaya Ivis Beatriz, 89-54 (Casa 14)
Ancheta Carlos, 89-111 (Casa 19)
Andrade Nicasio 89-52 (Casa 12)
Añez Heberto, 89-10 (Casa 2)
Angulo Elinor, 89-36 (Casa 10)
Anzola Carlos. 89-111 (Casa 19)
Armas Manuel, 89-74 (Casa 16)
Arteaga Yordi, 89-54 (Casa 14)
Asprino Alberto, 89-111 (Casa 19)
Avendaño Paz Iskia Margaret, Iglesia de Santa Lucía (Casa 38)
Baena Fernando 89-18 (Casa 4)
Banda de conciertos Simón Bolívar, Boulevard de Santa Lucía
Barboza Camilo, 89-111 (Casa 19)
Barreto Osvaldo, 89-111 (Casa 19)
Bartolozzi Giuliano, 89-30 (Casa 6)
Basciani Ariana, 89-52 (Casa 12)
Bermúdez Douglas, 89-111 (Casa 19)
Bernal Eneas, España 89-18 (Casa 4)
Beto Gutiérrez, 89-85 (Casa 17)
Blanca Nieves Fuenmayor, 89-26 (Casa 8)
Blanco Muu, 89-85 (Casa 17)
Bohórquez Ronald Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Boscan Gregorio, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Brea Hayfer, 89-54 (Casa 14)
Briceño Daniel, 89B-20 (Casa 28)
Bunimov Mariana, 89-85 (Casa 17)
Burillo Rafael, 89-18 (Casa 4)

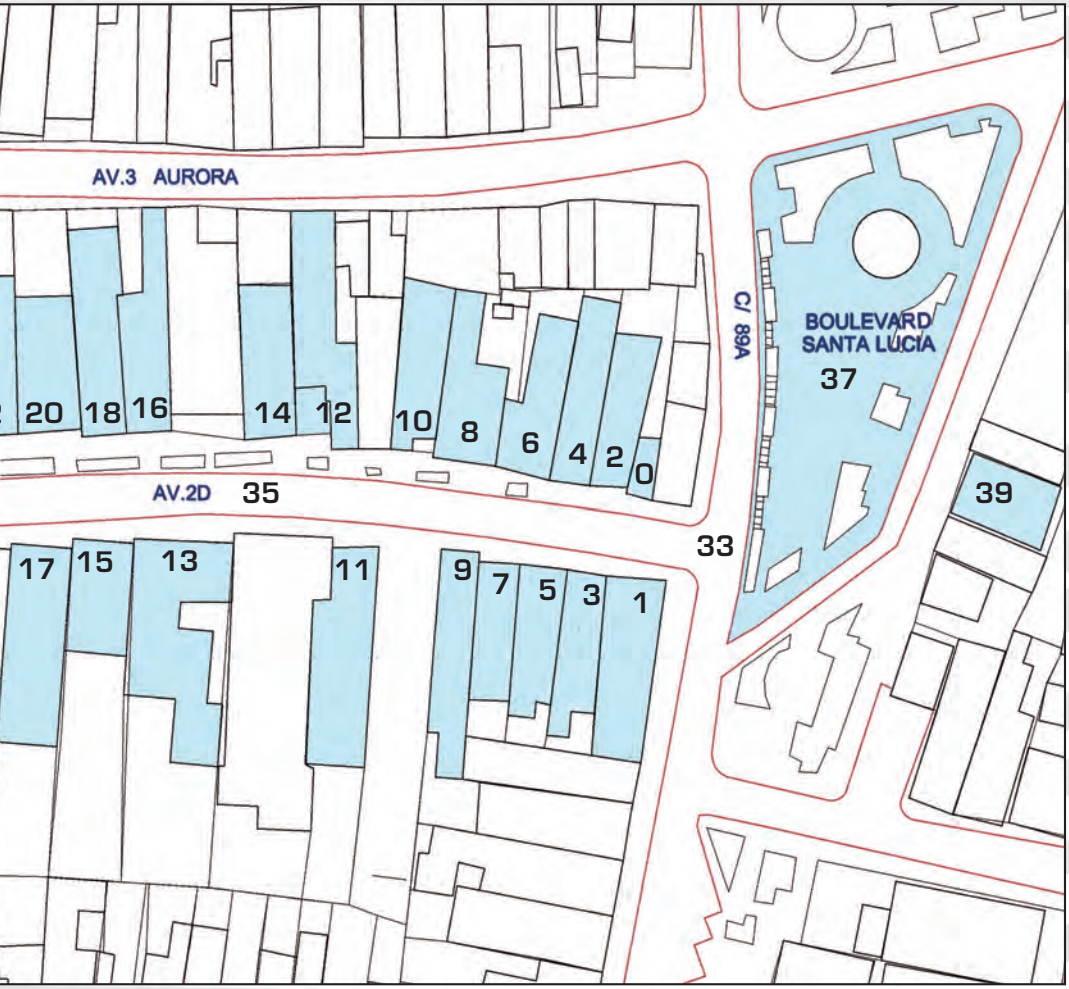
Cabrera Roberto, 89B-13 (Casa 23)
Cáceda Edson, 89-74 (Casa 16)
Camero Kenny Lee Muñoz, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Campagna Pierina, 89-26 (Casa 8) y 89-52 (Casa 12)
Candeo Iván, 89-54 (Casa 14) y 89-85 (Casa 17)
Castillo Diógenes, 89-36 (Casa 10)
Castillo Nayari, 89-13 (Casa 3)
Castillo Ramón, 89-111 (Casa 19)
Catoni María Eugenia, 89-30 (Casa 6)
Cedeño Elio, 89-74 (Casa 16)
Chacón Eddy, 89-54 (Casa 14)
Chacón Lesly, 89B-13 (Casa 23)
Colectivo Amando Reverón, 89-36 (Casa 10)
Colectivo Tuqueque, 89-19 (Casa 5)
Coll Marylee, 89-26 (Casa 8) y 89-13 (Casa 3)
Colomina Natalia, 89-52 (Casa 12) y 89-26 (Casa 8)
Cortés Carlos, 89-52 (Casa 12)
Cucchiara Graziella, 89-65 (Casa 13 escalera)
De la Rosa Giovanny, 89-26 (Casa 8)
Díaz Audino, 89-111 (Casa 19)
Díaz Ramón, 89B-08 (Casa 26)
Dinó Juan, 89B-08 (Casa 26)
Diógenes Adriana, 89-36 (Casa 10)
Diógenes Castillo, 89-36 (Casa 10)
Duque Adonay, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Escuela de Fotografía Julio Vengoechea 89-26 (Casa 8)
Expósito Juan, 89-52 (Casa 12)
FEDA, 89B-42 (Casa 32)
Fernández Adriana, 89-26 (Casa 8)
Fernández Alba, Mercado Wuayuú Calle 89
Fernández Rosana, 89-30 (Casa 6)
Fernández Sánchez, 89-10 (Casa 2)
Ferrer Armando, 89D-06 (Casa 24)
Ferrer Mireya, 89-26 (Casa 8)
Ferrer Enay, 89-111 (Casa 19)
Fiedler Anna, 89-77 (Casa 15)
Finol Carmen, 89-52 (Casa 12)
Flores Jorge, 89B-08 (Casa 26)
Funes Astolfo, 89-111 (Casa 19)
Fuenmayor Blanca Nieves, 89-26 (Casa 8)
Furia de Buzo Ciego, 89-30 (Casa 6)
Galería Moro, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Galerie Holzhauer, 89-76 (Casa 18)
Galué Valeria, 89-10 (Casa 2)
Garvett Jaime, 89-52 (Casa 12)
Gómez Diego, 89-52 (Casa 12)
Gómez Luis "Pollo", 89B-62 (Casa 34)
González Ángel Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
González Calmen Ángel, 89-111 (Casa 19)
González Mate, 89-85 (Casa 17)
González Mercedes Elena, 89-23 (Casa 7)
Grau Anna Lena, 89-77 (Casa 15)
Grossien Nils, 89-77 (Casa 15)
Grupo Coral Venezziola, 89-30 (Casa 6)
Guevara María Fernanda, 89-10 (Casa 2)
Gutiérrez Beto, 89-85 (Casa 17)
Hadjis Aquiles, 89-111 (Casa 19)
Hase, 89-85 (Casa 17)
Herrera Levis, 89-74 (Casa 16)
Hemm Tanja, 89-76 (Casa 18)
Henríquez Josefa, 89-36 (Casa 10)
Hernández Ángela, 89-85 (Casa 17)
Hernández Franklin, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Holzhauer Angela, 89-76 (Casa 18)
Hung Alexander, 89-111 (Casa 19)

Jordán Elio, 89-52 (Casa 12)
Juárez Aravinda, 89-26 (Casa 8)
Kove, 89-85 (Casa 17)
Koshiro Ara, 89-54 (Casa 14)
Kuschel Lilli, 89-77 (Casa 15)
La Pacheca & Zoche, 89-76 (Casa 18)
Labin Atencio Clemencia, 89-30 (Casa 6)
Lange Clemens Tobias, 89-76 (Casa 18)
Lanni Adriana, 89-111 (Casa 19)
Larzábal Ramsés, 89-13 (Casa 3)
Las Divas de la Gaita, 89-30 (Casa 6)
Laya Domingo, 89-111 (Casa 19)
Lee Suwon, Caracas 89-85 (Casa 17)
Lee Seok, 89-77 (Casa 15)
Lena Grau Anna, 89-77 (Casa 15)
León Madelayne, 89-19 (Casa 5)
León Netzú, 89-36 (Casa 10)
Liscano Yuri, 89-85 (Casa 17)
Loaiza Karla, 89D-06 (Casa 24)
López Jonathan, 89-36 (Casa 10)
López Clara, 89-74 (Casa 16)
Loreto Adriana 89-36 (Casa 10)
Lovera Juan, 89-52 (Casa 12)
Luque Germán, 89-19 (Casa 5)
Machado Jonathan, 89-85 (Casa 17)
Marín Carlos, 89-111 (Casa 19)
Marín Juliana, 89-88 (Casa 20)
Martínez Clemente, 89-74 (Casa 16)
Martínez Rómulo, 89-52 (Casa 12)
Méndez Consuelo, 89-13 (Casa 3)
Meza Loredana, 89-36 (Casa 10)
Meza Malvis, 89-74 (Casa 16)
Mica, 89-52 (Casa 12)
Miranda Esmelyn, 89-74 (Casa 16)
Möller Lars, 89-76 (Casa 18)
Monró María Gracias, 89-111 (Casa 19)
Monteagudo Mariana, 89-111 (Casa 19)
Montiel Soto Marco, 89-111 (Casa 19)
Montoya David, 89-36 (Casa 10)
Mora Stephanie, 89-30 (Casa 6)
Moreno Anaís, 89-19 (Casa 5)
Moreno Enrique, 89-54 (Casa 14)
Morón Guillermo Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Mujica Marcos, 89-54 (Casa 14)
Müller Daniel, 89-65 (Casa 13 escalera)
Muñoz Camero Kenny Lee, Calle 89 (31)
Narciso Emilio, 89-111 (Casa 19)
Nava Daniel, 89-74 (Casa 16)
Nicolayec Efraín, 89-74 (Casa 16)
Nieves Leonardo, 89-85 (Casa 17)
Noguera Luís, 89-74 (Casa 16)
Obregón Roberto, 89-30 (Casa 6)
Ochoa Katheri "Gatti", 89-26 (Casa 8)
Oquendo Gilbrán Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Ovalles Federico, 89-54 (Casa 14) y 89-85 (Casa 17)
Palmar Hugo, 89B-62 (Casa 34)
Parella Paul, 89-111 (Casa 19)
Paz Álvaro, 89-111 (Casa 19)
Peña Rómulo, 89-52 (Casa 12)
Peñaranda Lourdes, 89-30 (Casa 6)
Pequeno Sandro, 89-111 (Casa 19)
Perdomo Erward, 89-26 (Casa 8)
Pérez Yesenia, 89-52 (Casa 12)
Pérez Ignacio, 89-54 (Casa 14)
Perozo Humberto, 89-52 (Casa 12)
Perozo José, 89-111 (Casa 19)
Petrella Giovanni 89-52 (Casa 12)
Pineda Edicta, 89-30 (Casa 6 y 89B-62 (Casa 34)
Pinto Francisco, 89-74 (Casa 16)
Pulgar Dulena, 89-111 (Casa 19)
Pulido Félix, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Pulido Jeraldin, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Quintero Hermes, 89-52 (Casa 12)
Quintero Susana, 89-88 (Casa 20)
Ramos Jean Carlos, 89-26 (Casa 8)

Rangel Miriam, 89-30 (Casa 6)
Restuccia Erik, 89-74 (Casa 16)
Riera Alberto, 89-111 (Casa 19)
Rincón Agustín, 89-10 (Casa 2)
Rincón María Inés, 89-26 (Casa 8)
Rincón Martín, 89-30 (Casa 6)
Rivero Tahía, 89-23 (Casa 7)
Rocío Silva, 89-26 (Casa 8)
Rodríguez Jimmy, 89-36 (Casa 10)
Rojas Carlos Germán, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Rojas Rommel, 89-36 (Casa 10)
Romero Luis, 89-30 (Casa 6) y 89-85 (Casa 17)
Rosales Armando, 89-111 (Casa 19)
Rosas Rafael, 89-111 (Casa 19)
Rosquete Rodrigo, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Sam, 89-52 (Casa 12)
Sanabria Guillermo, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Sánchez Carlos, 89-111 (Casa 19)
Sánchez Martín, 89B-42 (Casa 32)
Sardi Alejandro, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Schmidt Oliver, 89-77 (Casa 15)
Sciss (Hans Holger Rutz), 89-13 (Casa 3)
Siefken Carolina, 89-85 (Casa 17)
Sierra Antonio, 89-52 (Casa 12)
Silva Álvaro, 89-26 (Casa 8)
Siso Kéyser, 89-111 (Casa 19)
Siverio Ramón, 89-30 (Casa 6) y 89-74 (Casa 16)
Soffer Raquel, 89-54 (Casa 14)
Solís Gabriel, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Solís Eliseo, 89-111 (Casa 19) y 89-74 (Casa 16)
Soto Roberto, 89-52 (Casa 12)
Starsky Brines, 89-111 (Casa 19)
Steinhäusser Gabi, 89-77 (Casa 15)
Suárez Yitzy, 89-26 (Casa 8)
Suwon Lee, Caracas 89-85 (Casa 17)
Terán Pedro, 89-33 (Casa 9) y Garaje
Toro Jonathan, Hato El Nilo, Boulevard de Santa Lucía
Trejo Johanna, Calle 89 de Santa Lucía (31)
Urdaneta Kike, 89D-06 (Casa 24)
Urrutia Juan Carlos, 89-111 (Casa 19)
Utrera Arnaldo, 89-36 (Casa 10)
Valera-Annijames Rivero Luis, 89-111 (Casa 19)
Vargas Francisca, 89-30 (Casa 6)
Vásquez Annie, 89-111 (Casa 19)
Vega Nathiam, 89-74 (Casa 16)
Ventura Alexander, 89-19 (Casa 5)
Villasmil Mariexy, 89-74 (Casa 16)
Vinck Christian, 89B-13 (Casa 23) y 89-111 (Casa 19)
Vivas Sandra, 89-85 (Casa 17)
Vivenes José, 89-111 (Casa 19)
White Trash Contemporary, 89-77 (Casa 15)
Zúñiga Graciela, 89-33 (Casa 9)



0	89-08	Familia Sánchez
1	89-03	Familia Portillo
2	89-10	Familia Sánchez
3	89-13	Familia Fontalba
4	89-18	Familia Villalobos
5	89-19	Familia Rincón Hernández
6	89-30	Familia Atencio Labin/Fernández
7	89-23	Familia Hernández Villalobos
8	89-26	Familia Olmos
9	89-33	Familia Barrera Reyes
10	89-36	Familia Leal
11	89-47	Garaje
12	89-52	Familia Quintero
13	89-69	Consultorio
14	89-54	Familia Ferrer Miquelena
15	89-77	Familia López
16	89-74	Familia Velázco
17	89-85	Familia Gil
18	89-76	Familia Nava Bosio
19	89-101	Familia González
20	89-88	Familia Hernández
21	89-111	Familia Urdaneta Servigna



22	89-98	Familia Quast
23	89B-13	Familia Huerta
24	89D-06	Familia Rodríguez
25	89B-13	Familia Torres Barrio
26	89B-08	Familia Acurero
27	89B-07	Familia Reyna de Lugo
28	89B-20	Familia Morales Ojeda
29	89B-25	Familia Bazo
30	89B-34	Familia Romero Faria
31	89B-34	Familia Romero Faria
32	89B-42	Familia Fuenmayor
33	Calle 89 de Santa Lucía	
34	89B-62	Familia Pérez
35	Ave.2D Santa Lucía	
36	89B-68	Familia Santilli Mendoza
37	Plaza Boulevard Santa Lucía	
38	Iglesia Santa Lucía	
39	Hato el Nilo	
40	Pared de Proyección Calle del Arte	

LA VELADA SANTA LUCÍA 2008

Patrocinadores
Karin Bittel, Jörg Bittel, Judith Fell-Zeller, Rüdiger Zeller, Victoria Ganske, Christiane Jacoby, Almut Kottwitz, Adam Kottwitz, Peter Labin, Clemencia Labin, Christiane Mahlau, Rüdiger Mahlau, Hans Hermann Münchmeyer, Johanna Münchmeyer, Sibilla Pavenstedt, Barbara Persiehl, Gernot Persiehl, Rona von Raffay, Vincenz von Raffay, Dagmar Schomburg, Horst Schomburg, Sonja Schroeder, Axel Schroeder, Sandra Schroeder, John Benjamin Schroeder, Barbara Seikel, Karl Dietrich Seikel, Sabine Waitz, Hans Jochen Waitz, Gabi Wilde.

GOBERNACIÓN DEL ZULIA

ALCALDÍA DE MARACAIBO

MAZZOCCHI VIAJES Y TURISMO

El proyecto VIDEOTOPÍAS 2.0 fue realizado gracias a la colaboración de:

SEACEX

LHFA quiere agradecer especialmente la dedicación de Clemencia Labin y su equipo en la Velada de Santa Lucia 2008

Agradecimientos
Javier Aizpúrua, Valentina Atencio de Castillo, Vilma Belloso, Graziella Cucchiara, Josefa y Kike D'Empaire, Alba Fernández, Luis Gómez Rincón, Sr. y Sra. Gómez Rincón, Puli y Egle Rincón, Annelies Kroke, Peter Labin, Adita Rafali, Rodrigo Rosquete, Martín Sánchez, Armando und Mariola Urdaneta

Apoyo
Escuela de Artes Plásticas de la Universidad del Zulia.
Secretaría de Cultura de la Gobernación del Estado Zulia.
Alcaldía de Maracaibo.
Centro Lía Bermúdez MACZUL

Agradezco a Graziella Cucchiara, Armando Urdaneta, Edicta Pineda y Adita Rafali su colaboración y apoyo en la realización de la velada.

Impressum

Dirección y producción Clemencia Labin
Asesoría Graziella Cucchiara, Armando Urdaneta, Edicta Pineda
Diseño gráfico Annelies Kroke, Clemencia Labin
Fotografía Graziella Cucchiara, Carlos Germán Rojas
Lithografía Repro Studio Kroke GmbH

Impresión y Encuadernación
Ex Libris, Caracas